

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano L • N.º 2599 • Quarta-feira, 14 de abril de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



**Joseph Cordeiro deixa a chefia do Departamento de Polícia de New Bedford e passa à reforma**

• 03



**Márcia Sousa nomeada para o quadro diretivo do RI Council for the Humanities**

• 10

**Devido à covid-19 a esperança de vida diminuiu nos EUA e em Portugal**

• 03

**Vandalismo na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow**

• 03

Covid-19

## Autoridades de saúde dos EUA recomendam suspender vacina J&J para investigar efeitos

Autoridades de saúde dos Estados Unidos recomendaram ontem, terça-feira, "uma pausa" na administração da vacina anti-covid-19 de dose única Johnson & Johnson, para permitir investigar relatos de coágulos sanguíneos potencialmente associados à toma do fármaco.

O Centro para Controlo e Prevenção de Doenças e a Food and Drug Administration (entidade reguladora de alimentos

e medicamentos dos Estados Unidos) avançaram, numa declaração conjunta, estar a investigar coágulos sanguíneos detetados em seis mulheres nos dias a seguir a terem tomado a vacina desta farmacêutica, em combinação com contagens de plaquetas reduzidas.

Mais de 6,8 milhões de doses da vacina Johnson & Johnson (J&J) foram já administradas nos Estados Unidos.

O dr. Carlos del Rio, reitor da Emory School of Medicine & Grady Health System, em Atlanta, Georgia, referiu que "as pessoas que tomaram esta vacina devem prosseguir normalmente a sua vida quotidiana, mas recomenda-se atenção a eventuais sintomas, como dores de cabeça, dificuldades na respiração e dores nos membros inferiores, num período de duas a três semanas após terem sido vacinadas".

## Muralismo: uma forma de arte pública



Numa estreita relação com a arquitetura, podendo explorar o caráter plano de uma parede ou criar o efeito de uma nova área de espaço, os murais destinam-se ainda a celebrar a diversidade cultural e onde não poderia faltar o Galo de Barcelos, como se pode constatar neste mural na Acushnet Avenue, em New Bedford.

• 11

**EUA a caminho da imunidade coletiva**

**Mais de 150 milhões de americanos já receberam a primeira dose, numa média de 3 milhões de vacinações diárias**

• 05

## Carnaval em abril



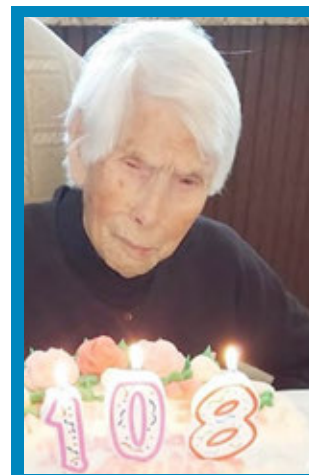
Mesmo em tempo de pandemia, o Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket reviveu sexta-feira a tradição do Carnaval com uma dança de pandeiro vinda do Centro Cultural Recreativo Português de Warren. Na foto, a jovem Nichole Araújo, num momento da exibição da dança.

• 08



Duarte Carreiro, administrador da SATA nos EUA: "A partir de agora temos dois voos semanais para Ponta Delgada e um para Cabo Verde"

• 09



**Amélia Furtado Sousa festejou 108 anos de vida**  
*"Sou do tempo em que em Água de Pau não havia carros nem sapatos"*

• 05

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

• Acidentes por negligência  
• Acidentes de trabalho  
• Negligência médica/emprego  
• Testamentos  
• Discriminação no trabalho

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel  
• Acidentes de trabalho  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guiomar Silveira  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
Agora com novas instalações  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS  
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado

www.cardosotravel.com

# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de assar s/osso** **\$3<sup>99</sup>**  
lb



**Carne moída** **\$2<sup>99</sup>**  
lb



**Bacalhau da Noruega** **\$6<sup>99</sup>**  
lb



**Queijo Castelões** **\$6<sup>99</sup>**  
lb



**Atum Bom Petisco** **\$1<sup>99</sup>**  
lb

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Minhotos ('Tara Root')** **\$1<sup>49</sup>**  
lb



**Gonsalves Pimenta moída** **\$9<sup>95</sup>**  
galão



**Azeite Andorinha**  
1 litro

**\$4<sup>99</sup>**



**Nestum com Mel** **\$1<sup>99</sup>**



**Laranjada Melo Abreu**  
1 litro

**2/\$3**



**Coca Cola** **4/\$5**  
2 litros

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Casal Garcia** **2 por \$10**



**Vinho Cabriz** **2 por \$10**



**Cerveja Corona** **\$26<sup>99</sup>**  
24 gar. +dep



**Coors Light** **\$23<sup>99</sup>**  
30 gar. +dep

## Devido à covid-19, a esperança de vida diminuiu nos EUA e em Portugal

Devido à covid-19, a esperança média de vida nos EUA diminuiu no primeiro semestre de 2020 e pela primeira vez desde o pico por mortes associadas ao AIDS em 1993.

No primeiro semestre de 2020, a esperança média de vida nos EUA fixou-se nos 77,8 anos, menos um ano do que em 2019 (78,8 anos). Para os homens, a esperança média de vida passou a ser de 75,1 anos (menos 1,2 anos que em 2019) e para as mulheres passou a ser de 80,5 anos (menos 0,9 que em 2019).

Os efeitos são ainda mais nefastos entre afro-americanos e hispânicos, revela o relatório do Centro Nacional de Estatísticas de Saúde, que integra o Centro de Controlo e Prevenção de Doenças (CDC).

O CDC refere que não é de admirar que a pandemia tenha sido o principal motivo para a queda generalizada da esperança média de vida no país. No entanto, sublinha que o aumento de mortes por overdose também terá contribuído para esta evolução negativa.

No mundo, a esperança de vida à nascença aumentou cinco anos entre 2000 e 2015, segundo a Organi-

zação Mundial de Saúde. As mulheres japonesas são quem tem maior esperança de vida à nascença (86,8 anos). A Serra Leoa tem a esperança de vida mais baixa do mundo: 50,8 anos para as mulheres e 49,3 para os homens.

A esperança de vida estagnou ou recuou na maioria dos Estados-membros da União Europeia (UE) de 2019 para 2020, segundo dados do Eurostat, o gabinete estatístico europeu que indica que em Portugal o retrocesso foi de oito meses.

Sem calcular uma média, a UE, destaca que, em 2020, a pandemia da covid-19 fez recuar a esperança de vida à nascença na maioria dos Estados-membros, com a exceção da Dinamarca e da Finlândia, onde subiu ligeiramente.

As maiores quebras na esperança de vida de 2019 para 2020 registaram-se em Espanha (-1,6 anos), na Bulgária (-1,5), na Lituânia, Polónia e Roménia (-1,4 cada).

Dados do Eurostat indicam que em Portugal a esperança de vida recuou oito meses em 2020 face a 2019, ou seja dos 81,9 anos para os 81,1.

## Vandalismo na igreja portuguesa de Ludlow

Outra igreja católica de Massachusetts foi vítima de vandalismo. Dia 8 de abril, durante a manhã, na paróquia de Nossa Senhora de Fátima, em Ludlow, foi descoberto um ato de vandalismo no santuário inferior. Alguém incendiou o arco floral sobre a imagem da Virgem Maria, que ficou danificada. A paróquia divulgou um comunicado pedindo “por favor, reze por quem fez isso, para que o ódio seja removido dos seus corações”.

Em outubro do ano passado, a Catedral de Santa Maria e a Igreja de São José Cupertino em Fall River também foram vítimas de vandalismo.

Em dezembro, St. Mary's foi vítima mais uma vez quando objetos foram lançados contra as janelas com vidros. Em julho, uma imagem de Maria foi incendiada em Boston.

As autoridades pedem a quem tiver alguma informação sobre quem pode ter danificado a imagem em Ludlow, que entre em contato com a reitoria pelo telefone (413) 583-2312 ou contate o Departamento de Polícia de Ludlow pelo telefone (413) 583-8305. A igreja de Nossa Senhora de Fátima, 438 Winsor Street, situa-se numa área onde predomina a comunidade portuguesa.

## Joseph Cordeiro deixa a chefia do Departamento de Polícia de New Bedford e passa à reforma

Joseph Cordeiro, chefe da Polícia de New Bedford, decidiu passar à reforma e anunciou dia 8 de abril a sua aposentação do Departamento de Polícia de New Bedford depois de servir na força policial por 35 anos, os últimos cinco anos como chefe. O seu último dia como chefe será 23 de abril e o subchefe Paul J. Oliveira assumirá a chefia interinamente.

Cordeiro, que é natural da ilha de São Miguel, disse estar orgulhoso por ter sido o primeiro imigrante português a chefiar a polícia de New Bedford.

Durante o mandato de Cordeiro como chefe, desde 2016, os crimes violentos na cidade diminuíram significativamente. Sob sua liderança, o departamento profissionalizou as operações, incluindo a implementação de briefings de dados quinzenais; atualizações de equipamentos, incluindo coletes balísticos, kits de atiradores ativos e novos veículos; tecnologia, incluindo a substituição de todos os computadores do departamento e instalações, incluindo a primeira nova esquadra de polícia da cidade em mais de 50 anos.

O chefe Cordeiro organizou o departamento em torno de uma filosofia de policiamento comunitário, incluindo conversas entre a divisão de patrulha e parcerias com escolas públicas da cidade.

Cordeiro promoveu parcerias entre o Departamento de Polícia e organizações comunitárias, incluindo o pioneirismo do primeiro programa de desvio assistido pela aplicação da lei em Massachusetts para fornecer tratamento a pessoas que sofrem de toxicodependência.

O mayor Jon Mitchell nomeou Cordeiro para a chefia da Polícia em maio de 2016. Anteriormente, Cordeiro foi comandante do posto policial do centro da cidade e chefiou várias unidades, incluindo Investigações de Antecedentes, Ataques Sexuais, Violência Doméstica, Crime Organizado e Tráfico de Narcóticos.

Embora Cordeiro já se tivesse podido aposentar há vários anos e tenha discutido essa hipótese com o mayor o ano passado, comprometeu-se a permanecer durante todo o seu contrato, que terminou dia 9 de abril, para dar estabilidade ao departamento durante a pandemia de covid-19.



Joseph Cordeiro

“Estou profundamente grato pela liderança do chefe Cordeiro no Departamento de Polícia nos últimos cinco anos e pela sua



Joseph Cordeiro com o Presidente da República portuguesa, Marcelo Rebelo Sousa, o deputado estadual de MA, Tony Cabral e o senador Marc Pacheco, na State House em Boston, quando foi distinguido pelo Chefe de Estado português em 2018.

carreira ao serviço dos residentes da nossa cidade”, disse o mayor Jon Mitchell. “Sob a sua liderança, New Bedford tornou-se uma cidade mais segura; o declínio dos crimes violentos e contra a propriedade foi um dos mais acentuados do país. No centro do seu sucesso estava o seu foco no policiamento, promovendo relações de trabalho fortes com residentes e grupos comunitários. A sua preocupação com o bem-estar de seus colegas residentes era evidente e permitiu-lhe conquistar a confiança deles, que é a base de um policiamento eficaz. Agradeço a disposição do chefe de permanecer até ao final do seu

contrato, para que o departamento pudesse responder de forma eficaz à pandemia e ajudar a manter os seus agentes seguros.”

O chefe Cordeiro disse: “Estou grato por ter trabalhado com os homens e mulheres incríveis do Departamento da Polícia de New Bedford ao longo da minha carreira. Agradeço profundamente o apoio da nossa comunidade, sem o qual muitas realizações do meu mandato de cinco anos como chefe não teriam sido possíveis. Tive o grande privilégio, ao longo dos últimos 35 anos, de servir as pessoas da cidade que amo, e estou orgulhoso por ter terminado a minha carreira no departamento como o primeiro imigrante português a servir como chefe de Polícia. Que Deus continue a abençoar a cidade de New Bedford.”

O subchefe Paul Oliveira assumirá as funções de chefe interino no dia 24 de abril. Oliveira foi nomeado subchefe pelo mayor Mitchell em 2015 por recomendação do chefe Cordeiro. Anteriormente, como capitão, chefiou a Divisão de Padrões Profissionais e a Divisão de Narcóticos do departamento.



**At Linden Ponds**, you're free to live the independent life you want with an added safety net of support. We're the premier senior living community on the South Shore!

- **Go freely about your life** and pursue the activities you love on our green and spacious campus.
- **Be part of a connected community** filled with friends, neighbors, and a dedicated staff.
- **Gain time and freedom** from the hassle and expense of house repairs.



Call **1-800-989-0448** or visit [LindenPonds.com](http://LindenPonds.com) for your free brochure.



**Erickson LIVING**  
**Linden Ponds**  
Add more Living to your Life®  
South Shore  
[LindenPonds.com](http://LindenPonds.com)

## JUDITH TEODORO

Advogada em Portugal



Foreign Legal  
Consultant  
Commonwealth  
of Massachusetts

[juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com)

## Luso-americano da Califórnia lança livro

"I've Got Tickets to Heaven" dá título ao livro de JC de Melo, um luso-americano que reside em San Ramon, Califórnia.

O livro, de 232 páginas, revela a ficção como subproduto da obra. No entanto, uma vez que alguém ouse navegar por toda a história ou pela colagem de histórias interligadas, o leitor chegará à conclusão de que há mais do que ficção em jogo.

E essa conclusão não chega apenas pelo facto, mas também pela mera afirmação de que o autor viveu cerca de oito décadas e a sua formação pouco tem a ver com obra literária e novela. No final da sua jornada profissional, o autor não só passou a reconhecer a alegria de escrever, mas também o desejo de transmitir aspetos da sua vida normal para a forma impressa. Levando em consideração que a vida média de alguém raramente ou nunca chama a atenção da leitura, a ficção deve ter-se



JC de Melo



A capa do livro

tornado uma desculpa para escrever – uma justificativa para transmitir exemplos de vida valiosa, toques fraternos e, acima de tudo, a expectativa de que a intervenção divina esteja em ação em todos os aspetos da nossa existência.

O autor parece ser meticuloso na escolha de nomes que se encaixem nos personagens. Esses personagens são expostos em virtude da sua ancestralidade familiar, virtudes sociais e alianças.

Na essência, o autor tenta camuflar a sua mensagem de boa vontade com muitos aspetos de talvez (a sua) vida de resultados confiáveis.

Afinal, o prefácio do autor, intitulado "Author's Notes & Message", é de acordo com a própria afirmação do autor, o único aspeto do livro que revela a sua própria veracidade. Todo este documento, despidido de qualquer vestígio de ficção, não engana ninguém.

## Relação conflituosa de casal acaba em homicídio

Scott Rego, 26 anos, começa a ser julgado no próximo mês, no Tribunal Superior de Fall River, pelo assassinato em 2017 de Kristina Reis, 36 anos, de North Dartmouth, em 2017.

A polícia de Fall River foi chamada ao número 17 da Linden Street em 22 de maio de 2017 pelo suspeito e começou por encontrar a vítima caída na varanda do apartamento do terceiro andar, inconsciente e sangrando de uma grande facada no pescoço. Reis deu entrada no Hospital Charlton Memorial, onde veio a falecer às 21h48, de acordo com os relatórios da polícia. A polícia encontrou Rego dentro do apartamento que era compartilhado pelo casal. Rego sofria de um ferimento no peito, foi levado para o Hospital Saint Anne e depois transferido para o Hospital de Rhode Island.

Viria a ser acusado de ter esfaqueado Kristina durante uma desordem entre os dois no apartamento, foi acusado de assassinato e tem estado detido em prisão preventiva, mas declarou-se inocente.

De acordo com os re-

latórios da polícia, Rego telefonou para o 911 pouco antes das 21h18 e disse que ele e Kristina Reis se tinham esfaqueado um ao outro. A polícia disse que, durante o telefonema, Rego emocionou-se e disse: "Isto é um desastre. Ela também já me apunhalou antes. Eu apenas exagerei. Oh meu Deus! Oh meu Deus! Esta é a segunda vez que ela me apunhalou. Eu exagerei!"

De acordo com os autos do tribunal, Rego e Reis tiveram um relacionamento de quatro anos turbulento e frequentemente violento, no qual foram anteriormente presos e condenados por agressão mútua.

No momento da sua prisão, Rego estava em liberdade condicional por um caso de 2016 no qual foi condenado por agressão que causou lesões corporais graves. Nesse caso, os promotores disseram que

Rego estrangulou Reis, chicoteou-a com um cinto e apagou um cigarro na coxa da companheira porque pensou que ela o estivesse traindo. Rego foi colocado em liberdade condicional até 24 de agosto de 2018.

De acordo com os autos, Reis havia dito à polícia que Rego costumava abusar dela fisicamente. Reis disse que "encobriu" Rego e nunca relatou o suposto abuso à polícia por medo de represálias, de acordo com os relatórios policiais.

Enquanto isso, Reis também teve várias prisões por violência doméstica, onde Rego era a suposta vítima, incluindo uma queixa de esfaqueamento. Reis negou ter esfaqueado Rego, de acordo com documentos judiciais.

De acordo com os documentos do tribunal, o julgamento está previsto começar a 3 de maio.

## Mais de milhão e meio de residentes de Massachusetts falam um idioma diferente do inglês em casa

Mais de 1,6 milhão de residentes em Massachusetts falam um idioma diferente do inglês em casa, de acordo com dados do censo de 2019. Quase metade são hispânicos e mais de 600.000 falam "outras línguas indo-europeias", que vão do iraniano ao grego e albanês. Cerca de 300.000 também relataram falar uma língua asiática ou das ilhas do Pacífico.

O U.S. Census Bureau está enviando outro conjunto de formulários para a contagem de 2020 para famílias em áreas com contagem insuficiente em todo o

país, incluindo bairros em Massachusetts.

O secretário estadual de Massachusetts, William F. Galvin, responsável pelo Censo de 2020, exortou os residentes que ainda não preencheram o Censo de 2020 a preencher os formulários que recebem pelo correio para ajudar a

reduzir a contagem insuficiente em Massachusetts, onde algumas localidades têm taxas de auto-resposta abaixo de 50%.

Boston, Springfield, Worcester, Fall River são algumas cidades com uma taxa de auto-resposta abaixo de 50%, de acordo com o U.S. Census Bureau.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**deMello's**  
FURNITURE  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM  
**508-994-1550**

**Morello Real Estate**  
**LOOKING TO BUY OR SELL?**  
Residencial · Commercial  
**PROCURA COMPRAR OU VENDER?**  
Residencial · Commercial

**José (Joe) Ferreira**  
**617.504.9583**

**Advogado**  
**Joseph F. deMello**

**• Acidentes de trabalho\***  
**• Acidentes de automóvel\***  
**• Protecção de bens-"Nursing Home"**  
**• Testamentos**  
**• Divórcio**

*O advogado que luta pelos seus direitos*

**71 Main St., Taunton 508-824-9112**   **1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311**   **171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700**

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço de LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviarem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \*Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ep. Date

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999  
e-mail: [newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)  
[www.portuguesetimes.com](http://www.portuguesetimes.com)

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA, 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Fernando Pimentel, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Léila Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rodrigo Rodrigues, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Creusa Raposo, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

# Amélia Furtado Sousa (Nabinha) festejou a 4 de abril os seus 108 anos

## "Eu sou do tempo em que em Água de Pau não havia nem carros nem sapatos"

- RoberTo Medeiros (Especial para PT)

"Eu sou do tempo em que em Água de Pau não havia carros nem sapatos", disse-nos uma emigrante, sentada na berma da estrada a ver passar a procissão de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> dos Anjos na vila de Fairhaven, Massachusetts, já com a idade avançada... de 104 anos. Estávamos no primeiro domingo de setembro de 2017, altura em que se realizam as festas religiosas daquela padroeira, levadas a cabo por emigrantes saídos de Água de Pau há mais de 100 anos. No dia 4 deste mês de abril completou a senhora Amélia a bonita idade de 108 anos de idade e é ainda a pessoa mais idosa da Vila de Água de Pau, na ilha de S. Miguel, Açores.

Antiga bordadeira da Vila de Água de Pau, atualmente, ainda borda e faz croché sem necessidade óculos. Faz a sua higiene pessoal sozinha esta centenária pauense que frequentou a catequese na nossa igreja de Nossa Senhora dos Anjos quando ainda a mesma nem tinha bancos.

Transmitiu-nos que aos sete anos as meninas, como ela, sentavam-se no chão - na igreja -, de pernas cruzadas, à frente, no lado esquerdo e os meninos à direita. As senhoras seguiam-se também sentadas no chão e os homens atrás em pé. Contou-nos ainda quando e quem foram as primeiras famílias que ofereceram a madeira para se fabricar os primeiros bancos corridos da igreja e as pessoas que tinham suas cadeiras próprias confortáveis e lugares cativos na igreja no primeiro quartel do século XX.

Amélia Nabinha, vive agora na Rodney Street, número 18, na cidade baleeira de New Bedford, onde nasceu em New Bedford em 1913 na Nelson Street, 80. Tinha 16 meses quando partiu para São Miguel com seus pais para a Vila de Água de Pau, onde estes eram naturais e assumiu a cidadania portuguesa quando se casou, e em 1965, regressou com o marido aos Estados Unidos, com 52 anos de idade.



num dos trabalhos que tinha em mão, foi em busca da sua caixinha de bordadeira. A filha ainda se prontificou em ir à cave buscar, mas a centenária tomou de imediato a iniciativa e ela mesma desceu as escadas e minutos depois trazia já o seu "cabinho", o mais novo que havia adquirido para ficar no vídeo. Sentou-se e colocou em cima das suas pernas uma pequena toalha que tinha começado há algum tempo e, para nossa admiração vimos-a a trabalhar em bom ritmo até, para quem já tinha deixado há alguns anos para trás os 100 anos de idade e nem usava óculos. Desde 1999 que acompanhamos e coordenamos a presença de artesãos e artesanato nas celebrações do Dia de Portugal em New Bedford e outras cidades da Nova Inglaterra e do Canadá, por isso, ao vê-la a trabalhar sabemos que estávamos perante uma exímia bordadeira dona das suas plenas faculdades artísticas ainda.

Em 2018, por altura das celebrações do Dia de Portugal, a jornalista da Rádio Difusão Portuguesa dos Açores, Carmen Ventura disse-nos na Portugalia Marketplace em Fall River, que se encontrava a cobrir a deslocação de Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa aos Estados Unidos. Tendo solicitado a nossa colaboração para entrevistar emigrantes que possam testemunhar sua experiência de vida, levámo-la a casa desta senhora pauense mais idosa do concelho de Lagoa, a viver nos EUA.

Foi quando a jornalista também conheceu a centenária que também lhe mostrou as suas rendas e bordados depois da entrevista.

Para ter a felicidade de chegar à bonita idade de 108 anos em 4 de abril de 2021 perguntámo-la como era viver num casebre pobre nos Barrancos, antiga rua dos moinhos d'água, e fábricas de curtumes, há 80 e 90 anos atrás? Disse-nos que só se sabe se viveu infeliz quando se sente infeliz e como nunca passou por tal situação, só tem boas memórias da sua vida em Água de Pau. Uma das perguntas que lhe fizemos foi sobre o que comia que lhe permitiu chegar a centenária? – Tudo o que a minha mãe colocava na mesa para se comer... respondeu-nos.

A Vila de Água de Pau dá os parabéns à sua filha mais velha, Amélia Furtado Sousa [Nabinha] pelo seu 108º aniversário e deseja-lhe muitas repetições felizes.



Amélia Nabinha com Carmen Ventura, em 2018, quando foi entrevistada pela jornalista da Antena 1 RDP-Açores, em New Bedford.

São filhos da senhora Amélia Furtado Sousa, todos nascidos em Água de Pau e a viver ou já falecidos nos Estados Unidos, Maria de Jesus Pereira (casada com Manuel dos Anjos Pereira), Conceição Baganha (casada com Luís Baganha), Franklin Sousa e nora Germina de Sousa (ambos falecidos) e Manuel Amâncio Sousa (falecido) e nora Maria Ana Sousa.

Em Água de Pau foi doméstica e com sua mãe aprendeu e fez rendas e bordados para a Fábrica de Bordados de Ponta Delgada. Segundo a centenária, nunca teve doenças, e recordou-se que quando era rapariga, ela e a mãe foram algumas vezes contratadas para as matanças-de-porco na casa de meu pai, e, recordou-me ainda aos 104 anos o percurso comercial que o Manuel Egídio [meu pai] teve desde que em 1936 abriu o seu primeiro estabelecimento de mercearia e ferragens - A Cova da Onça -, na praça de Água de Pau.

Orgulhosa da sua atividade como bordadeira e exímia a fazer naperons, pediu à filha que nos mostrasse alguns dos seus trabalhos. Tomámos conhecimento que é da autoria da senhora Amélia os naperons que cobrem o altar e outros espaços de destaque da sua igreja de Nossa Senhora Monte Carmo de New Bedford. Quando nos viu a fotografar e a filmar os seus trabalhos perguntámo-lhe se ainda bordava e acenou-nos afirmativamente que sim e, antes de lhe perguntarmos se queria vê-la a trabalhar

## Da vacinação à exploração

As últimas notícias sobre a pandemia da covid-19 nos EUA são animadoras, embora as infeções estejam a aumentar novamente.

A semana passada, registou-se uma média de 65.000 novos casos por dia, um aumento de 19% em relação às duas semanas anteriores e estes números deixam claro que a pandemia ainda não acabou e pode mesmo piorar nas próximas semanas, como está a acontecer no Michigan e na Flórida.

Acontece que alguns estados começaram a suspender as restrições e as pessoas deixaram de usar máscara e passaram a comportar-se com menos cautela. Ainda assim há fortes razões para estar otimista. As vacinas são eficazes, milhões de pessoas estão a vacinar-se todos os dias, as mortes diminuíram drasticamente e o país está a caminho da imunidade coletiva.

A campanha de vacinação levada a cabo pelo governo Biden e envolvendo governos estaduais e autarquias, bem como o setor privado, está a resultar. O país atingiu três milhões de vacinações diárias, 150 milhões de pessoas já apanharam pelo menos a primeira dose e Biden anunciou que pretende agora 90% dos adultos elegíveis para vacinação até 19 de abril.

Mas a campanha de vacinação não está alcançando todos devido à falta de acesso a cuidados de saúde de uma boa parte da população. Negros, hispânicos, índios e outras minorias têm sido os mais castigados pela pandemia e são os que recebem menos tratamento.

Segundo o Controlo e Prevenção de Doenças (CDC, na sigla em inglês), 60,4% dos norte-americanos que já receberam a vacina são brancos, 11,5% são hispânicos, 6% asiáticos e 5,4% afro-americanos.

Daí que os afro-americanos, hispânicos e indígenas morram de coronavírus a uma taxa quase três vezes maior que os brancos e os internamentos sejam quatro vezes mais frequentes.

As minorias correm mais risco de contrair infeções graves ou fatais de covid-19 e são as mais desprotegidas. O problema era previsto, mas nada tinha sido feito para o resolver e só agora o governo federal lançou um plano para reverter a desigualdade do sistema e que inclui instalar centros de vacinação nos bairros mais pobres e criar clínicas móveis que levem as vacinas a áreas desatendidas.

Thomas La Veist, presidente de um grupo de trabalho para a igualdade contra a covid-19 na Louisiana, diz que o maior problema é a desconfiança "real e justificada" das minorias em relação ao governo. Cita como exemplo que, no começo da pandemia, os exames não chegavam aos bairros pobres cujos moradores queriam saber se tinham o vírus, mas não conseguiam.

Agora dizem-lhes para se vacinarem e não acreditam com medo da exploração médica, que é outro problema da pandemia.

Basta lembrar, segundo o New York Times, um hospital da cidade de New York andou a cobrar repetidamente aos pacientes mais de \$3.000 – exatamente, três mil dólares – pelo teste da covid.



**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living

**774.930.1697**

"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."

AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

AP

ALEXION-PEREIRA



**Insurance Agency, Inc.**

Tudo o que precisa em seguros

SERVIÇO PESSOAL

**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
*Presidente*

**276 Alden Road**  
**Fairhaven, MA**

**PRECISA-SE**

Pessoa para cuidar de senhora idosa.

Deve possuir carta de condução e disponibilidade para viajar entre New Hampshire, Flórida e Açores

Ligar para:

**603-327-7827**

## NECROLOGIA

ABRIL

Dia 03: **Maria D. Moreira**, 73, Fall River. Natural de São Miguel, viúva de de Manuel Moreira, deixa a irmã Maria Soares e sobrinhos.

Dia 03: **Carmélia Medeiros (DeMelo)** 65, Dighton. Natural da Povoação, São Miguel, casada com José F. Medeiros, deixa os filhos Korey R. Medeiros e Matthew R. Medeiros; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Joseph B. Medeiros**, 68, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, casado com Leonilde (Fernandes), deixa os filhos Michele, Amy, Ryan e Jason Medeiros; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Glorindo Oliveira**, 84, New Bedford. Natural de Belver, Gavião, casado com Aparecida Coelho, deixa os filhos Jorge Manuel Oliveira e Mozart Oliveira e 4 filhas, netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Ana Gonçalves Portelada**, 84, Ludlow. Natural de Negrões, Montalegre, viúva de Manuel Gonçalves, deixa os filhos Ana LeBlanc e Domingos Gonçalves; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 04: **Hilda Bettencourt**, 81, Fall River. Natural de S. Miguel, viúva de Joseph Bettencourt Jr., deixa os filhos Katherine Bettencourt, Michael, Lisette, Daniel Barboza, David Bettencourt e Amy Bettencourt; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Jacinto Coelho**, 93, New Bedford. Natural de Linhares da Beira, viúvo de Emília (Figueiredo) Coelho, deixa os filhos César Coelho e Jorge Coelho; netos; bisnetas; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **Renato M. Silva**, 92, Pawtucket. Natural de Portugal, viúvo de Aurora (DosSantos) Silva, deixa os filhos Theresa Marie Cortes e Roy Silva; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 07: **Zélia Ferreira**, 90, Fall River. Natural de São Miguel, viúva de Manuel Ferreira, deixa os filhos Francisco Aguiar, Margarida Soares, Natalia Perreira e Bento Aguiar; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 07: **Maria J. (Rodrigues) Almeida**, 90, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, viúva de Manuel Almeida, deixa as filhas Mary Jo Cordeiro e Rosalina Raposa; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 07: **Joseph S. Teixeira**, 71, Wareham. Natural da Terceira, casado com Debra (Gray) Teixeira, deixa os filhos Kelli Tokarz, Karri Cunha e Kati Madeira; netos; bisneto e irmãos.

Dia 08: **Maria Miranda Braza**, 84, Milford. Natural de Mourilhe, casada com António J. Braza, deixa os filhos Francisco Braza, Manuel Braza, Maria Braza Sanches e Rosa Braza Gonçalves; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 08: **Maria Rosa (Abreu) Bolarinho**, 73, Pawtucket. Natural da Madeira, casada com João M. Bolarinho, deixa os filhos Sergio C. Bolarinho, João B. Bolarinho, Ofelia E. Almeida e Leonardo J. Bolarinho; netos e irmãos.

Dia 09: **Dimas S. Amaral**, 75, New Bedford. Natural da Feteira Pequena, S. Miguel, casado com Maria da Conceição Amaral, deixa os filhos Sónia Fernandes, Mónica Ferreira, Ilídio e Marco Amaral e netos.

## Todos os adultos vão ser vacinados em Rhode Island

O dr. Jim McDonald, do Departamento de Saúde de Rhode Island, anunciou que a administração Biden pediu a todos os estados que abram a elegibilidade da vacina para todos os adultos até 19 de abril, em vez de 1 de maio, e quem ainda não for elegível pode entrar numa lista de notificação universal em todo o estado para saber quando tem data disponível para vacinação.

É através do portal.ri.gov que as pessoas se podem inscrever para um teste à covid-19 válido para todos os postos de vacinação do estado, exceto farmácias. Esta medida é mais um passo para vacinar todos no estado de Rhode Island.

Neste momento, mais de 25% dos habitantes de Rhode Island já estão totalmente vacinados e mais de 35% têm pelo menos uma dose.

Mais de 16 milhões de dólares foram destinados para a vacinação contra o coronavírus em Rhode Island, o que permitirá atividades de porta em porta nas comunidades de minorias ajudando as pessoas a inscreverem-se para consultas.

No momento, todas as pessoas com 40 anos ou mais residentes em Rhode Island podem inscrever-se para vacinação e a partir de 19 de abril todos os adultos serão elegíveis.

As autoridades sanitárias verificaram um ligeiro aumento nas hospitalizações em Rhode Island, mas nada de alarmante. Trata-se de pessoas mais jovens que ainda não foram vacinadas e não tomaram medidas de precaução.

## Fall River recebe subsídio para melhorar ciclovias

Dia 5 de abril, o Departamento de Transporte de Massachusetts anunciou que Fall River vai receber um subsídio de \$229.256.55 no âmbito do programa Spaces.

O programa, que foi lançado em 10 de novembro de 2020 pela administração Baker, fornece assistência técnica e financiamento para ajudar as cidades de Massachusetts a implementar rodovias e áreas de estacionamento em apoio à saúde pública, mobilidade segura e renovação do comércio. Com o subsídio, Fall River criará ciclovias ao longo de partes da Water Street, Milliken Boulevard e Rodman Street; também fará melhorias (rampas e faróis de segurança) nas travessias de pedestres em três locais: Pleasant Street na 8th Street, Pleasant Street na Quequechan Street e South Main Street na Anawan Street.

“Essas melhorias de infraestrutura terão benefícios notáveis para residentes de todas as idades e tornarão mais fácil o acesso a algumas das maiores atrações de Fall River, incluindo a nossa orla, o nosso crescente centro da cidade e a bela Quequechan Rail Trail”, disse o mayor Paul Coogan.

## MAPS Assinala Mês de Sensibilização Sobre Abuso Sexual

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) está assinalando o 20º mês de Sensibilização sobre Abuso Sexual, celebrado em abril de 2021, com sobreviventes na comunidade e e informando o público em geral sobre a violência sexual e assédio e abuso sexual online.

Ao longo do mês, a equipe de Violência Doméstica e Agressão Sexual da MAPS realizará uma série de pequenas conversas virtuais fechadas com sobreviventes de abuso sexual, oferecendo um espaço seguro onde poderão compartilhar histórias de força e resiliência.

Nas redes sociais, a organização de serviços sociais e de saúde irá destacar a importância de prevenir o assédio e abuso sexual online, seguindo o exemplo do National Sexual Violence Resource Center (NSVRC), fundadores e promotores do Mês de Sensibilização Sobre Abuso Sexual.

## Movimento para a emissão de cartas de condução para imigrantes indocumentados em Massachusetts

Há 17 anos que várias organizações de apoio aos imigrantes reclamam a emissão de cartas de condução para imigrantes indocumentados em Massachusetts, a exemplo do que acontece nos estados de Califórnia, Colorado, Connecticut, Delaware, Hawaii, Illinois, Maryland, Nevada, New Jersey, New Mexico, New York, Oregon, Utah, Vermont, Virginia e Washington, e Distrito de Columbia.

A carteira de condução é importante para a comunidade imigrante, as pessoas têm de ir para o trabalho e conduzir familiares ao médico sem medo de serem deportados e separados das suas famílias. Acresce que esses imigrantes são contribuintes, pagam os seus impostos.

Nesse contexto, o Movimento Cosecha vem há anos reclamando que a Lei da Mobilidade Familiar HD-448 e SD-273, sobre cartas de condução para imigrantes indocumentados, seja aprovada em Massachusetts, o que beneficiará mais de 350.000 famílias.

Além disso, o Cosecha está a organizar uma manifestação que terá lugar dia 1 de maio em Washington DC exigindo a legalização de todos os imigrantes, uma promessa do governo Biden nos seus primeiros 100 dias.

## Bombeiros de Taunton recebem subsídio de \$26.000 para câmaras térmicas

A mayor Shaunna O'Connell anunciou que o Corpo de Bombeiros de Taunton recebeu uma doação de \$26.000 do Departamento de Bombeiros de Massachusetts, que financiará a compra de 36 câmaras de imagem térmica (TICs).

“Essas câmaras irão melhorar a eficiência de cada bombeiro no local do incêndio, bem como fornecer um ambiente de trabalho mais seguro para todas as nossas equipas”, afirmou o chefe dos bombeiros Timothy Bradshaw.

A doação permitirá que todos os bombeiros de Taunton tenham um TIC e combatam incêndios de forma mais eficaz e eficiente e com mais segurança da vida, ajudando-os nomeadamente a encontrar rotas de saída seguras em situações de emergência.

Os TICs permitem que os bombeiros localizem o fogo em espaços ocultos com mais eficiência.

## CANI promove sessões de esclarecimento aos antigos combatentes

A Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em parceria com a SPT TV, promove sessões de esclarecimento e ajuda no preenchimento dos formulários de acesso aos benefícios concedidos pelo Governo português aos antigos combatentes, ou suas viúvas.

A primeira sessão ocorre este domingo, 18 de abril, na sede da CANI, em 232 South Main Street, Fall River.

Atendendo às atuais restrições impostas pela pandemia do covid-19, o acesso é limitado e os interessados em participar têm de ligar para 508-672-1390.

## Trabalhador habilidoso

Para trabalho de manutenção.

Deve ser polivalente.

Trabalho de 5 horas, 40 horas.

Salário à hora: \$17-\$20

Contacte-nos para uma entrevista

**508-789-9469**

## AP ALEXION PEREIRA



### Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL

**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
Presidente

**276 Alden Road  
Fairhaven, MA**

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S  
AUTO BODY  
& GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas



- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

## Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



**508-676-9609 • 508-676-9826**

MASS. INSPECTION STATION #4840

Natural de Mangualde

# Morreu Jorge Coelho, político e ex-ministro do Governo português

“Com o dramático falecimento de Jorge Coelho desapareceu uma das mais destacadas personalidades da vida política portuguesa”

- Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa

Jorge Coelho, militante destacado do PS e que o país guardou na memória como ministro das Obras Públicas, que se demitiu após a queda da Ponte Entre-os-Rios, morreu aos 66 anos, vítima de uma ataque de coração fulminante quando visitava uma casa turística da cidade.

De acordo com declarações da comandante dos Bombeiros Voluntários da Figueira da Foz, Jorge Coelho, de 66 anos, sentiu-se mal durante a visita a uma habitação na rua da Liberdade na zona turística do Bairro Novo.

A senhora que estava com ele ligou para o 112 e quando a equipa chegou ao local ele estava em paragem cardíorrespiratória. Foram feitas manobras de reanimação mas não foi possível reverter a situação, tendo o óbito sido declarado no local, adiantou o comandante.

O PS confirmou a morte do antigo dirigente socialista e António Costa, na qualidade de secretário-geral do partido, fez uma declaração pouco depois na sede nacional do partido.

Com os olhos marejados, António Costa disse que Jorge Coelho “foi sobretudo um amigo de todos nós” encarnando como poucos a “alma socialista”. Não era um cama-



rada, era um amigo de todos nós».

O chefe do governo e do PS recordou também como uma “força de natureza que ajudou o PS a reerguer-se “de dez anos que passou na oposição (1985-1995)”. Prometeu ainda que depois de passada a pandemia o PS o irá homenagear de forma devida, sem as imposições da contenção que o Covid 19 atualmente impõe.

Por sua vez, o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa escreveu que “com o dramático falecimento de Jorge Coelho desapareceu uma das mais destacadas personalidades da vida política portuguesa nas décadas de 80 e 90 e no início deste século, em que foi governante, parlamentar, conselheiro de Estado,

dirigente partidário, analista político e gestor empresarial”.

A última grande missão política de Jorge Coelho foi como organizador das primárias do PS em 2014, as eleições que deram a António Costa a liderança do PS. Nos últimos anos abriu um bem sucedido negócio de produção e comercialização de queijo da Serra na sua cidade natal, Mangualde (distrito de Viseu).

Recentemente Portuguese Times havia dedicado um desenvolvido apontamento sobre a faceta empresarial de Jorge Coelho em Mangualde: o queijo da Serra e o regresso às origens em Mangualde do ex ministro, Jorge Coelho, que abaixo transcrevemos:

*Jorge Coelho voltou às origens e à memória dos tempos em que o avô Raul o levava em busca dos melhores queijos da serra.*

*O ex-ministro que serviu no governo de António Guterres, investiu 1.5 milhões de euros para criar a queijaria Vale da Estrela, na região de Mangualde. É o projeto da minha vida” assegura.*

*O leite chega às oito e meia da manhã, depois de ter sido recolhido durante toda a noite junto dos produtores da zona. É esse leite cru de ovelha de raça bordaleira, alimentada*

*em pastagens da região demarcada da Serra da Estrela que as queijeiras da Vale da Estrela vão trabalhar. Em São Cosmado, Mangualde, Jorge Coelho pôs em marcha um projeto que o trouxe de regresso às origens. Seguindo a vocação do seu avô, iniciou a produção do queijo da serra certificado. Investiu 1,5 milhões de euros, recorrendo a crédito bancário.*

*As queijeiras vão, numa manhã igual às outras, dar forma aos 220 queijos de meio quilo que são produzidos naquele dia. Nas grandes cubas, juntam ao leite o sal e a for do cardo para que coalhe. As mão das mulheres começa, então a dessorar a coalhada. Com a ajuda de um pano, juntas, espremem com força. São jovens de sorriso na cara. As trabalhadoras da Vale da Estrela, estavam desempregadas. Concorreram ao lugar, entre muitas outras candidatas (todas mulheres), tiveram formação e hoje, salienta o ex-ministro socialista, têm contrato sem termo e podem “desenvolver uma nova carreira com dignidade”.*

*Na queijaria, o trabalho segue a tradição. Retirado o soro à mão, que vai servir para fazer requeijão, a massa é colocada em formas com destino a uma prensa que permitirá eliminar o excesso.*

*Resta colocar-lhe a marca de caseína, o bilhete de identidade de cada queijo que identifica o lote e o produtor e salgá-lo para que ganhe casca a toda a volta. Numa primeira câmara frigorífica vai ficar 12 a 13 dias, onde será virado e lavado antes de passar para uma segunda, onde durante mais cerca de 15 a 16 dias verá a casca engrossar. “No mínimo, têm de ter 30 dias de cura”.*

*Em menino, o socialista aprendeu a arte da cura com o avô Raul, que tinha um negócio de compra, tratamento e venda de queijo da Serra da Estrela. Depois de ter deixado Mangualde, primeiro para estudar em Coimbra e depois com destino a outros voos em Lisboa, o ex-presidente da Mota-Engil passa agora metade da semana na terra. Quer colaborar no desenvolvimento da região. “Já estive em muitos projetos de grande dimensão em Portugal, seja a nível político, seja nas empresas, mas este é o projeto da minha vida”.*

## COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

Tel. 401-837-7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Dia de Portugal/RI/ 2021

## Reunião preparativa a 29 de abril 2021

A comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2021, se bem que num sistema de incerteza, como todo o movimento associativo, tem agendado para 29 de abril de 2021 uma reunião preparativa no Cranston Portuguese Club com início pelas 7:00 da noite, com vista aos preparativos para as próximas celebrações.

Dentro da obrigatoriedade das medidas de segurança vai ser abordado o tema da possibilidade das atividades a realizar, entre os quais o torneio de golfe e uma prova de atletismo. Ao que se acrescenta o içar oficial da bandeira portuguesa pelas vilas e cidades de Rhode Island.

As celebrações em Rhode Island já foram limitadas em 2020 devido ao Covid-19, mas mesmo assim procedeu-se ao içar da bandeira portuguesa, nas vilas e cidades, como forma de manter vivo o sentimento da portugalidade. E realizou-se um bem sucedido torneio de golfe.

O estado de Rhode Island mantém um leque de atividades únicas que se prolongam de março a junho e por vezes ultrapassam a data oficial das celebrações. O dia 10 de junho.

Desde 1978 que Rhode Island passeia a sua portugalidade com grandiosas paradas e arraiais e estes nos jardins da State House em Providence. Todo este aparato foi graças ao arrojo de Rogério Medina, vice-cônsul de Portugal em Providence, que chegou do Canadá para abrir o consulado de carreira, juntamente com o cônsul Vilela, plantava a semente de um êxito que repete anualmente.

O local do final da parada e arraial era de excelência. Mas ouviram-se mais altas vozes e vai de tentar realizar o programa pelo poder associativo.

Mas, como eles, o compreenderam tornava-se difícil a realização da parada e arraial.

Rogério Medina cessa funções de vice-cônsul após 30 anos de serviço e como tinha prometido, assume a presidência das celebrações do Dia de Portugal. Apostando em 2007, tal como o tinha feito em 1978 o importante era ser notícia nos jornais e televisão americanas.

Sim, porque a nível de comunidade portuguesa o Portuguese Times dedicava dois suplementos, um antes e outro depois e este para deixar um testemunho de como foi mais um êxito de celebrações.

Em 2007 na presidência de Rogério Medina, não só se consegue ser notícia no Providence Journal como nos canais de televisão 6, 10 e 12.

Estava atingida a etapa da visibilidade. Mas é ainda Rogério Medina, que atrai Mary Fraley e com ela o Festival WaterFire que só numa noite movimentou 35 mil pessoas ao som da voz de Amália e das vozes e instrumentos musicais do rancho folclórico do Cranston Portuguese Club.

Este festival foi motivo de atração de um mar de gente aos arraiais em lugar de excelência no centro de Providence, onde se acende a chama da portugalidade, nome de batismo do Portuguese Times.

E como vem a talhe de foice, a chama que teve honras de ser acesa pelo Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, aquando da memorável participação nas celebrações do Dia de Portugal/RI/2018.



## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips Street, E. Providence, RI

Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa  
Presidente do Holy Ghost  
Beneficial Brotherhood

### Serviço de “Take Out”



Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuem para o êxito do serviço de “take out”! A todos muito obrigado!

Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall

Nos Amigos da Terceira em Pawtucket

# Amigos do Carnaval do Centro Cultural Recreativo Português do Warren salvou as honras do convento em 2021 com lotação esgotada

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os Amigos da Terceira em Pawtucket abriu o salão nobre na passada sexta-feira e esgotou a lotação para a atuação da dança de pandeiro “Três Tolos por Causa do COVID foram parar a São Rafael”, escrito por Carla Branco, ilha Terceira.

O grupo intitulava-se de “Amigos do Carnaval do Warren Soccer Club”. Era constituído por 13 elementos. Lourenço Aguiar foi o puxador. O encarregado foi Rui Perpétua. O assunto, coros e cantigas, da responsabilidade de Carla Branco, ilha Terceira.

A música foi da responsabilidade de Joey Ferreira e Larry Borges.

Os encarregados do grupo foram Lourenço Aguiar e Rui Perpétua.

Com espaço limitado para o ensaio, sem esquecer as restrições de ajuntamentos face à pandemia do Covid-19, a dança de pandeiro puxada por Lourenço Aguiar constituiu uma noite diferente, repleta de boa disposição e alegria.

Os Amigos da Terceira,



Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, quando apresentava a dança de carnaval.

sob a presidência de Herberto Silva, tem um longo historial no referente ao carnaval, apesar de todo um conjunto de tradições que só o Covid-19 tem impedido de realizar.

“Vou permitir a exibição da Dança de Pandeiro do Warren Soccer Club, mas sob as mais apertadas medidas de segurança. Sei de restaurantes que foram encerrados por falta à execução das leis de segurança obrigatórias. Para evitar situações semelhantes, todas as normas aqui são respeitadas, tal como o serão na Noite de Fados”, disse Herberto Silva, satisfeito como tudo cor-



reu dentro da normalidade e pelo êxito conseguido. Mas sobretudo pela forma como as medidas de segurança foram respeitadas.

Se bem que limitado, o Carnaval 2021 não foi esquecido e fica a sua realização pela Nova Inglaterra celebrado com uma dança e esta de pandeiro, que subiu ao palco dos Amigos da Terceira em Pawtucket.

A comunidade portuguesa, em representação do Centro Cultural Recreativo Português de Warren, que através dos anos sempre se movimentou pelo carnaval com boas danças ao que se junta um excelente palco, onde os grupos têm facilidade de se exibirem, não deixou morrer a tradição através de uma dança de pandeiro.

E este, não obstante a situação do Covid-19 o Centro Cultural Português do Warren não deixou de festejar o carnaval com uma dança de pandeiro que na passada sexta-feira se exibiu nos Amigos da Terceira.

Foi o que se pode intitular de uma dança de Páscoa que seria motivo, entre as medidas de segurança forma de esgotar a lotação do salão nobre dos Amigos da Terceira.

Dentro das normas de segurança em vigor face ao Covid-19 a lotação do salão foi reduzida a 100 pessoas



com as mesas limitadas ao número de pessoas sentadas e mesmo só com duas. O uso da máscara era obrigatório, com excessão no momento da refeição, medida adotada por todo o pessoal de serviço.

A noite incluía jantar e dança de carnaval. Houve o cuidado de finalizar o serviço da refeição e encerrar o bar, evitando qualquer barulho no decorrer da atuação da dança.

Dizia-nos um grande entusiasta da tradição: “Vim em forma de apoio aos Amigos da Terceira, presididos por Herberto Silva, que teimaram em abrir as portas ao carnaval, como forma de manter viva a tradição. Assim já não se pode dizer que em 2021 não houve danças de carnaval”.

Cumriu-se o que estava escrito. Antes da dança

subir ao palco, serviu-se o jantar. Peixe Recheado, feijoada e bife à micalense constituiu a ementa. As travessas regressavam vazias. Sinal que gostaram.

E para sexta-feira, dia 16, não se esqueça da Noite de Fados. Vão atuar Daniel Guerra, José Ribeiro, Alison da Silva.



## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

Saudamos todos aqueles que nos apoiam no serviço de “take-out”!



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

Serviço de take out semanal

Ligar: 1-602-557-0311

Os pratos são levantados entre as 5:00 e 7:00

SÁBADO, 17 DE ABRIL

6:00 - 10:00 PM

No salão nobre - TERÁ QUE RESERVAR!

NOITE DE FADOS

Daniel Guerra • José Ribeiro

• Alison da Silva

Sopa, salada, Lombo de Porco estufado peixe assado e sobremesa.





SATA regressa ao convívio da comunidade

# “Abrimos os escritórios em Fall River e New Bedford desde o passado dia 12 de abril”

- Duarte Nuno Carreiro, administrador da SATA nos EUA

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Aos poucos vai-se respirando um pouco mais de liberdade de ação, sob medidas restritivas. Há esperança num futuro mais risonho, que se espera em breve. E no campo das viagens aéreas ao gradual encontro da realidade. Aumenta a percentagem da população já vacinada. E embora sob um regime de precaução voltam-se a abrir as portas à comunidade.

“Houve o período de confinamento. Houve o período em que tivemos de trabalhar de casa. Houve a abertura do regresso ao escritório. E por imposição governamental, novamente o regresso a trabalhar de casa. Agora com o número de pessoas vacinadas, com uma maior abertura, principalmente aqui pela Nova Inglaterra, abrimos os escritórios desde a passada segunda-feira abril 12, 2021 em Fall River e New Bedford. Convém referir que o facto de termos estado a trabalhar de casa, não era só para nossa segurança, como do próprio passageiro. Temos de ter em conta que o passageiro ao vir ao escritório encontrava-se com outras pessoas, o que na altura não era nada aconselhável. Sendo assim o contacto a partir de casa, quer o passageiro, quer o funcionário estavam mais protegidos”, sublinhou ao PT, Duarte Nuno Carreiro, a cara da SATA nos EUA, que acrescenta:

“Cá estamos no nosso horário habitual das 8:30 às 5:00 da tarde.

A partir de agora temos dois voos semanais Boston/Ponta Delgada. Um voo para Cabo Verde. Alertamos para o facto do passageiro para Cabo Verde que usualmente leva muita bagagem, tem que efetuar reserva para a mesma. Possivelmente a partir de maio vamos ter dois voos para Cabo Verde. Com o aumento da frequência dos voos já podemos oferecer mais disponibilidade de lugares assim como de bagagem. Podemos informar que o “check-in” passará a uma hora mais cedo para as 5:15 da tarde. Isto tem por finalidade não originar atraso no voo”.

Mas as normas em efeito para uma maior proteção da saúde mantêm-se em vigor.

“Dentro da política de segurança no âmbito da saúde, o passageiro terá de fazer o teste ao Covid 19, um período de 72 horas antes do voo. Mesmo que o passageiro já esteja vacinado. Quem vai para Cabo Verde também tem de fazer o teste, o qual é aceite no aeroporto de Boston e no aeroporto em Cabo Verde.

Quero acrescentar que não é a SATA que faz estas leis. Estas imposições são de teor governamental. Convém ter em conta que estamos em tempo de pandemia do Covid-19 e como tal vigoram leis governamentais que têm de ser cumpridas pelos passageiros. Um passageiro com passaporte português, no momento atual, não pode entrar nos EUA”, reafirma Duarte Carreiro.

Os cuidados de saúde são iniciados à entrada no avião.

“Quando o passageiro entra no avião está sempre uma assistente com um pro-

duto desinfetante. Se bem que venha facilitar a situação, mas sendo uma prática já em execução é que o ar do avião é constantemente renovado. O que acontece de 3 em 3 minutos.

No respeitante à máscara o seu uso é obrigatório durante o voo. Todos foram obrigados a fazer teste. O ar é renovado constantemente. O distanciamento dentro do avião está assegurado.

Numa maior segurança, a refeição não será servida em tabuleiro, mas sim num saco, que contém a refeição. Quando acaba, o pessoal de serviço recolhe o saco”, salienta Duarte Carreiro, que adianta:

“No referente à entrada em Ponta Delgada se o resultado do teste estiver registado numa aplicação no telemóvel este é apresentado à chegada e é autorizada a entrada. Se não tiver, o passageiro será sujeito a uma série de perguntas.

Antes de voar aconselhamos o passageiro a fazer todas as perguntas ao seu agente de viagens ou na SATA e vai ser muito mais fácil o seu voo. O que a SATA quer é que a pandemia passe rápido e que as pessoas voltem a viajar quando o desejarem.

Convém ter sempre bem presente que, se for viajar para os Açores tem de fazer o teste na América. Quando vier para a América tem de fazer o teste nos Açores”.

O passageiro terá obrigatoriamente de satisfazer todas as restrições em vigor.

Podemos acrescentar que a SATA está num plano de reestruturação que também passa pela América. O plano será submetido à Comunidade Europeia para aprovação.

“A SATA teve um período que foi impedida de voar. Como a maioria das companhias de aviação que não podiam trazer turismo para os Estados Unidos. Assim como a SATA não podia levar turismo para Portugal. Foi um período bastante complicado em que as pessoas foram impedidas de se deslocar aos Açores, para as festas do Espírito Santo e Senhor Santo Cristo dos Milagres, que entretanto, também haviam sido canceladas. Foram facilitados “vouchers” aos passageiros com reservas para uso este ano ou para o ano. Enquanto que outros se procedeu ao reembolso. A SATA já tem aqui nos EUA uma presença de 30 anos, operação iniciada com voos “charter” e tem-se mantido continuamente neste mercado”.

Agora que disponibilizamos não só a abertura, como as medidas de segurança em vigor ficou para trás um período que esperamos seja do passado.

“Devido à quantidade de passageiros tornou-se difícil responder a todos eles com a brevidade desejada. As linhas telefónicas deixaram de ter capacidade para a desejada resposta, mas que calmamente se foi conseguindo para descanso do passageiro.

Devido à situação e para proteção dos funcionários, entrou-se num período em que se optou por trabalhar a partir de casa. Acontecia que as pessoas queriam saber qual era a situação, por vezes não



**“... A partir de agora temos dois voos semanais Boston-Ponta Delgada e um voo para Cabo Verde...”**

conseguiram falar connosco e ficavam nervosas. Julgavam que eramos nós que não queríamos atender. Era a quantidade das chamadas cuja resposta imediata era praticamente impossível. Mas acabou em que 100 por cento dos passageiros acabaram por ficar satisfeitos com a nossa capacidade de resposta. Há sempre quem não fique satisfeito, por não se poder satisfazer todas as exigências por vezes

mais do que seria razoável”, diz-nos Carreiro.

As situações foram de diverso teor, mas gradualmente foram normalizando.

“As pessoas praticamente fechadas em casa, com os nervos à flor da pele reagiam de forma inesperada, mas acabavam por admitir que não era possível cumprir com todas as exigências”, conclui Duarte Carreiro.



**“... Dentro da política de segurança no âmbito da saúde, o passageiro terá de fazer o teste ao Covid 19 um período de 72 horas antes do voo. Mesmo que o passageiro já esteja vacinado. Quem vai para Cabo Verde também tem de fazer o teste, o qual é aceite no aeroporto de Boston e no aeroporto em Cabo Verde...”**

## Faleceu Almeida Henriques Presidente da Câmara Municipal de Viseu vítima de Covid-19

- Almeida Henriques foi convidado de honra às celebrações do Dia de Portugal/RI 2015 na presidência de Fernanda Silva



Almeida Henriques, presidente da Câmara Municipal de Viseu, morreu vítima de Covid-19 aos 59 anos. Internado no Centro Hospitalar Tondela-Viseu, Almeida Henriques viu o seu estado de saúde agravar-se, não tendo resistido a uma infeção respiratória provocada pelo coronavírus.

Na frente da autarquia há dois mandatos, Almeida Henriques foi um dos nomes anunciados recentemente para protagonizar uma nova candidatura à câmara que se mantém em mãos sociais democratas consecutivamente desde 1989.

Advogado de profissão, António Almeida Henriques nasceu em Viseu, em maio de 1961. Na presidência do município viseuense, sucedeu a Fernando Ruas, que ocupou o cargo durante 24 anos, metade dos quais, acumulando funções com a presidência da Associação Nacional de Municípios Portugueses.

Em 2013 Almeida Henriques candidatou-se pela primeira vez e ganhou as eleições, voltando a ser eleito quatro anos depois, com grande percentagem de votação. A recandidatura a um terceiro mandato estava garantida a um terceiro e último mandato garantida pela direção nacional do PSD, mas que a morte viria a impedir.

Antes de ser presidente da câmara, Almeida Henriques passou pelo Governo de Pedro Passos Coelho de quem foi Secretário de Estado Adjunto da Economia e do Desenvolvimento Regional entre junho de 2011 e abril de 2013. Antes tinha sido deputado na Assembleia da República de 2002 a 2011 e presidente da Associação Industrial da Região de Viseu de 1994 a 2002 e vice-presidente da Confederação da Indústria Portuguesa entre 2005 a 2010.

Dizia o vereador Jorge Sobrado: “a partida de Almeida Henriques é irreparável e faz de Viseu uma cidade órfã. A sua liderança e o seu projeto representaram uma viragem de modernidade transformadora no concelho, que é agora interrompida brutalmente. Ele foi o intérprete de uma cidade de presente e de futuro, mais humana, mais económica, mais cultural e foi um dos mais notáveis autarcas da sua geração”, concluiu.

Almeida Henriques foi convidado oficial às celebrações do Dia de Portugal/RI/2015, na presidência de Fernanda Silva. “A sua participação foi grandiosa em termos de presenças oficiais. Almeida Henriques deixou uma excelente impressão e deixou no ar o desejo do regresso. Aproveitou a estadia para captar o que poderia levar para Viseu em termos de progresso da cidade. A sua partida foi sentida pela herança que deixou numa cidade virada ao futuro”, referiu na ocasião Fernanda Silva, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2015.

## Márcia Sousa, antiga vice-cônsul de Portugal em Providence nomeada para o quadro diretivo do RI Council for the Humanities



Márcia Sousa, que desempenhou as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence, foi nomeada para o quadro diretivo do “Rhode Island Council for the Humanities”. Faz parte de quatro novos membros nomeados entre 19 que constituem aquela equipa. Desempenha o cargo desde 01 de abril.

“A nova líder vem acompanhada de longa experiência, educação, conhecimento financeiro e expansão de negócios”, pode ler-se num comunicado após a nomeação.

“Junta-se o facto do seu envolvimento comunitário através do estado de Rhode Island.

Nasceu e cresceu em São Miguel, Açores. É formada na Universidade dos Açores, onde concluiu o bacharelato em Administração de Negócios. Começou a sua carreira na Lucromais, Lda. como economista e con-

tabilista, conselheira de negócios nas operações financeiras e preparação de planos para a solicitação de apoios à Comunidade Europeia.

Foi instrutora para vários profissionais e escolas vocacionais entre 1999 e 2004.

Márcia da Ponte veio para os EUA em 2008 tendo sido colocada como técnica administrativa em 2010 no Vice-Consulado de Portugal em Providence.

Em fevereiro de 2014 foi nomeada pelo Secretário de Estado das Comunidades como vice-cônsul de Portugal em Providence, funções que desempenhou até 2018.

Pertence a várias organizações em Rhode Island e faz parte do conselho administrativo do Dia de Portugal em Rhode Island.

Podemos acrescentar o trabalho desenvolvido e que concluiu com a his-

tórica visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, às celebrações do Dia de Portugal/RI 2018.

Juntamente com Márcia Sousa, foram nomeados Jeannine Dingus-Eason, “dean of the Feinstein School of Education and Human Development at Rhode Island”; Jorge Mejia, director de finanças da International Charter School in Pawtucket; Doug Popovich, “director of Storytelling and presentation at CVS Health” e Jeannette E. Riley, “dean of the College of Arts and Sciences at the University of Rhode Island”.

### Missa e oração pela cura em português em La Salette

Será celebrada no santuário de La Salette em Attleboro, MA, uma missa e oração pela cura em português este domingo, 18 de abril, com início pelas **2:30 horas da tarde**.

A celebração eucarística será presidida pelo Padre Henry Arruda, sacerdote reformado da Diocese de Fall River, MA. Seguir-se-á a habitual oração de cura. A música está a cargo de Dionísio DaCosta.

Todas as comunidades de língua portuguesa são convidadas a participar nesta celebração.

#### VENDE-SE

Por motivo de retirada, mobílias usadas em excelente estado de conservação e carro de marca Pontiac Grand AM 2005, c/tejadilho, 117 mil milhas, em boas condições.

401-254-0164

#### RAYNHAM FLEA

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

wjfd.com  
97.3 FM  
Desde 1975  
50.000 watts  
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

# MURALISMO

## Uma forma de arte pública

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O termo muralismo, ou pintura mural, foi cunhada a partir das pinturas feitas no início do século 20, no México. Esses trabalhos eram realistas e monumentais.

Contudo a pintura feita sobre paredes é uma técnica antiga. É uma forma de arte pública, como o grafite, porém diferentemente deste, tem estreita relação com a arquitetura, podendo explorar o caráter plano de uma parede ou criar o efeito de uma nova área de espaço.

A técnica do afresco (aplicação de pigmentos de cores diferentes diluídos em água, sobre argamassa ainda húmida) existe desde a Antiguidade. Muitas dessa pinturas ficaram conhecidas quando arqueólogos iniciaram as escavações de Pompéia, cidade destruída pelo vulcão Vesúvio. Também encontramos a mesma técnica na Índia e na China.

No Renascimento temos importantes artistas que revigoraram a técnica do afresco, como Michelangelo e suas pinturas na Capela Sistina. Contudo, após esse período a técnica entrou em decadência, somente retornando com força no século 20, com as vanguardas européias; fauvistas e cubistas, que faziam murais com características expressionistas e abstratas. Foram trabalhos deste gênero que fomos encontrar pelas ruas de New Bedford e Fall River e aqui onde o Festival FABRIC prepara um mural gigante.



Flores: Acushnet Avenue/Phillips Avenue, em New Bedford.



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
*Honestamente,*  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Um nome em que  
pode confiar

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Independent Insurance Agent

[www.NetoInsurance.com](http://www.NetoInsurance.com)

# Sobre a Vacina COVID-19: Segura e Eficaz

**A Vacina COVID-19 foi desenvolvida com toda a segurança.**



- ✓ Na Vacina COVID-19, foram seguidas todas as etapas de segurança utilizadas para todas as outras vacinas.
- ✓ Dezenas de milhares de pessoas participaram em ensaios clínicos, destinados a comprovar a segurança e a eficácia da vacina COVID-19.

**A Vacina COVID-19 foi desenvolvida rapidamente, porque:**

- ✓ Há mais de 20 anos que os cientistas já estudavam vírus semelhantes, quando começou a pandemia da COVID-19; por isso, estas vacinas puderam ser criadas com tanta rapidez.
- ✓ As empresas farmacêuticas começaram a produzir as vacinas tão rapidamente quanto possível, para poderem ser distribuídas, imediatamente após a sua aprovação pelas autoridades de saúde.

Quando chegar a sua vez,  
**vacine-se.**



MAIS INFORMAÇÕES EM  
[mass.gov/CovidVaccine](http://mass.gov/CovidVaccine)



Commonwealth of Massachusetts

**A VACINA  
SALVA  
VIDAS**



# Muralismo - uma forma de arte pública



Galo de Barcelos na Coggeshall Street e North Front Street, New Bedford.



Um olho humano de grandes dimensões, com uma lágrima simbolizando a luta contra Covid-19 (parede da Garden Tavern, ao lado do Custom House Square Park).



**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Mantenha-se saudável!  
Cumpra as restrições de saúde*



# HORACIO'S

**WE MADE THAT.**

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**

# A arte do muralismo



Mural grande (descendência africana). Mural em honra do Regimento 54 em 2017. Encontra-se na área do New Bedford Whaling Museum, no parque do restaurante Freestone's.



COMMERCIAL • INDUSTRIAL • INSTITUTIONAL

1031 Phillips Rd.  
New Bedford, MA



T: 508-998-2121  
F: 508-985-0003

[www.fernandesmasonry.com](http://www.fernandesmasonry.com)  
MBE & DBE CERTIFIED

# FABRIC Arts Festival em Fall River realiza-se em outubro

Deixamos aqui um arzinho do mural na proximidade da Tabacaria Açoriana e podemos acrescentar que o FABRIC 2021 terá duas fases. Uma fase de apresentação a 15 de maio de 2021 e a grandiosa edição de 2021, a 01 e 02 de outubro.

Entre um programa que anualmente vem conquistando a comunidade, sem esquecer a juventude universitária vamos ter um mural gigante que será visível da estrada 195.

Michael Benevides continua a ser o grande impulsionador do FABRIC, que fundou e aposta num futuro promissor.



O empresário Michael Benevides de Fall River, com os artistas Brittni Harviy e Harry Gould Harviy, do FABRIC Arts Festival.



### Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine



We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!



"Ponto de Encontro"

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Take out Available!



Try our own spices, linguça and presunto!



Unique Gifts



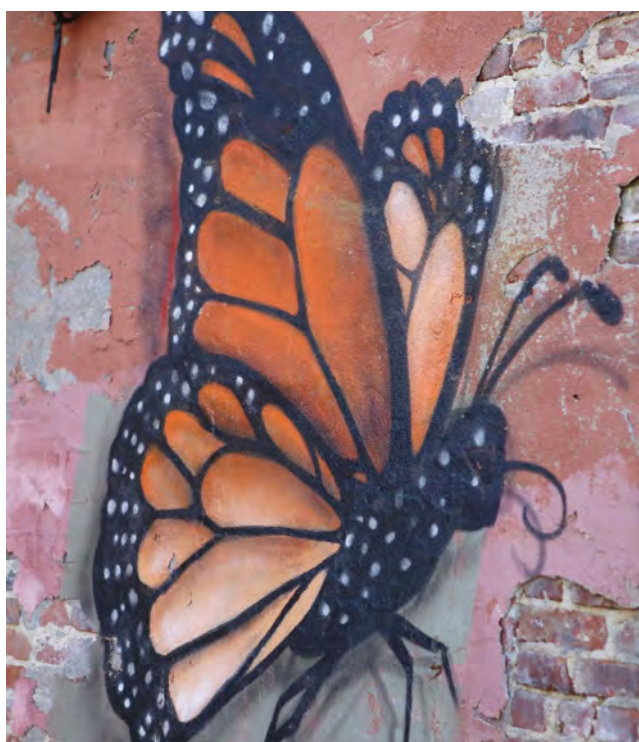
NEW AT PORTUGALIA!

We deliver to your door a taste of Portugal! Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM • SUNDAY 9AM - 2PM

489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)

Fall River, MA 02720 • (508) 679-9307



## Inspetores do SEF rejeitam extinção sem aprovação da Assembleia da República

O sindicato dos inspetores do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) rejeitou a extinção daquele organismo sem a aprovação formal da Assembleia da República e considerou que está em causa a permanência de Portugal no espaço Schengen.

“Tendo em conta a avaliação que vai ser feita ao país em 2021, está comprometida a liberdade de circulação de e para Portugal”, defendeu o presidente do Sindicato da Carreira de Investigação e Fiscalização do SEF, Acácio Pereira, referindo-se à resolução do Conselho de Ministros.

A resolução aprovada pelo Governo, quinta-feira, define as orientações políticas para a reestruturação do SEF e para a criação do Serviço de Estrangeiros e Asilo (SEA), que lhe vai suceder.

O sindicato reagiu domingo, em comunicado, para afirmar que os inspetores “recusam qualquer alteração ao sistema de segurança interna”, como a fusão ou reestruturação do SEF, que não passe pelo parlamento, “único órgão com competência para o efeito”.

“A intervenção da Assembleia da República é imprescindível para impedir que Portugal saia do Espaço Schengen de livre circulação na Europa, em virtude desta medida irrefletida” considerou o dirigente sindical, citado no comunicado.

Para o sindicato, está em causa uma “alteração imponderada e não sustentada” que alterará o equilíbrio do sistema de segurança interna, “abrindo a porta ao aumento da criminalidade” e a “fenómenos terroristas em território nacional”, com consequências para a segurança nacional e da União Europeia.

O sindicato classificou a ação do Governo como tentativa de “golpe de Estado político e constitucional”, manifestando esperança de que possa ser travada pelos partidos com representação parlamentar e pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

“Quando nos manifestámos em frente à Assembleia da República no dia 25 de março, os partidos fundadores do regime que nos receberam deram-nos a garantia de que não deixariam passar este golpe”, escreveu Acácio Pereira no documento.

Os inspetores do SEF afirmam que rejeitam ser moeda de troca “para manutenção de um ministro incompetente” em exercício de funções.

“Apenas um ministro fragilizado, irresponsável e incompetente como Eduardo Cabrita aceitaria forçar uma decisão absurda como esta, pondo à frente do interesse do país o seu interesse pessoal”, acusou o presidente do sindicato.

Em comunicado emitido na quinta-feira, o Conselho de Ministros precisou que a medida concretiza o definido no programa do Governo através “da clara separação orgânica entre as funções policiais e administrativas de autorização e documentação de imigrantes”.

Segundo o Governo, esta separação vai reconfigurar “a forma como os serviços públicos lidam com o fenómeno da imigração, adotando uma abordagem mais humanista e menos burocrática, em consonância com o objetivo de atração regular e ordenada de mão-de-obra para o desempenho de funções em diferentes setores de atividade”.

Na habitual conferência de imprensa e questionada sobre o que foi aprovado, a ministra da Presidência afirmou tratar-se de uma resolução que define as orientações políticas relativamente à reforma do SEF.

“Significa quais são as decisões tomadas e listadas, as competências que passam para a GNR, PSP, PJ e para o Instituto do Registo e Notariado, além das regras sobre as quais todos os ajustamentos de carreiras se farão na sequência desta reforma”, adiantou Mariana Vieira da Silva.

Em março, em entrevista à agência Lusa, o ministro da Administração Interna avançou que os inspetores do SEF vão integrar a PSP, a GNR ou a Polícia Judiciária, forças que vão acolher as funções policiais deste serviço, após reestruturação.

Eduardo Cabrita já tinha anunciado à Lusa que o SEF iria passar a chamar-se Serviço de Estrangeiros e Asilo, tendo como grande função o apoio aos imigrantes e refugiados que vivem em Portugal.

O governante explicou que a reforma irá desenvolver-se ao longo de todo este ano.

De acordo com o ministro, a Polícia de Segurança Pública ficará responsável pela segurança aeroportuária, a Guarda Nacional Republicana pelo controlo de fronteiras terrestres e marítimas e a Polícia Judiciária passa a investigar os crimes de tráfico de seres humanos e de imigração ilegal.

Na entrevista à Lusa, Eduardo Cabrita frisou que o pessoal da carreira de inspeção “beneficiará desta dimensão de escala de estar inserida em forças com uma dimensão diferente” e reafirmou que a reestruturação do SEF não está relacionada com a morte do cidadão ucraniano Ihor Homeniuk nas instalações deste serviço no aeroporto de Lisboa, em março de 2020.

Esta reforma tem sido contestada pelo sindicato que representa os inspetores do SEF, PSD e CDS-PP.

## Ministro da Ciência

### Porto espacial da ilha de Santa Maria ou arranca este ano ou não arranca

O ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, Manuel Heitor, disse, dia 09, que o porto espacial de Santa Maria, nos Açores, tem de arrancar ainda este ano, sem avançar com prazos para a adjudicação do projeto.

“O Plano de Recuperação e Resiliência Europeu é uma oportunidade única para fazermos avançar o projeto. O projeto ou arranca agora ou não arranca”, avançou, acrescentando que “a janela de oportunidade não está sempre aberta”.

Manuel Heitor falava, em Angra do Heroísmo, nos Açores, numa conferência de imprensa sobre os projetos futuros do Centro Internacional de Investigação para o Atlântico, Air Centre.

No início deste ano, o executivo açoriano, da coligação PSD/CDS-PP/PPM, revelou, em comunicado, que o concurso para a construção, operação e exploração de um porto espacial na ilha de Santa Maria, que permitirá o lançamento de micros-satélites, tinha recebido duas propostas.

Questionado sobre o facto de os dois concorrentes terem sido excluídos do concurso, Manuel Heitor disse que ainda decorre um processo de negociação.

“Pode ser sempre aberto um processo de negociação para poder identificar os parceiros. A dificuldade era não haver candidatos interessados e temos a garantia – quer através da Agência Espacial Europeia, quer em colaboração com empresas portuguesas e grandes operadores estrangeiros - de que há um interesse em fazer nos Açores algo que seja verdadeiramente inovador a nível do mundo e dê à Europa uma nova alavancagem”, salientou.

O ministro disse esperar que as atividades relacionadas com o porto espacial de Santa Maria possam ser relançadas “em curtas semanas”, revelando que visitará a ilha no final deste mês.

“O processo negocial está em curso. O meu papel foi atrair concorrentes de todo o mundo, agora é a parte daqueles que têm o foro jurídico-legal de concluir o processo e estou certo que o processo irá ser bem concluído”, acrescentou.

Reiterando estar confiante de que o projeto avançará, assim que for ultrapassado o percurso no campo jurídico-legal, Manuel Heitor frisou que o porto espacial de Santa Maria será um projeto “verdadeiramente inédito”.

“Este projeto é importante para demonstrar ao mundo que é possível lançar satélites com baixo impacto ambiental. Não queremos fazer um projeto igual a outros, queremos fazer um projeto novo, com novas tecnologias, que demonstrem ao mundo que através dos Açores se podem lançar pequenos satélites de baixo impacto ambiental, que nos darão mais informação para as nossas atividades económicas e sociais diárias”, afirmou.

O ministro salientou, no entanto, que o plano em curso para a ilha de Santa Maria “vai para além de um porto espacial”.

“Há outros projetos europeus, nomeadamente, o futuro vaivém europeu, o chamado Space Rider, para montar um laboratório de microgravidade, e são projetos destes que podem dar uma centralidade aos Açores particularmente nova, trazendo jovens de todo o mundo para trabalhar nos Açores”, apontou.

O Governo da República aprovou em março de 2019 a criação da agência espacial portuguesa Portugal Space, com sede na ilha de Santa Maria.

Inicialmente estava previsto que o contrato para a instalação e funcionamento do porto espacial de Santa Maria fosse assinado em junho de 2019, para que os primeiros lançamentos de pequenos satélites ocorressem no verão de 2021.

## Covid-19 (Dados de 11 de abril)

### Mais 6 mortes e 566 casos em Portugal

Portugal registou mais seis mortes por covid-19 e 566 novos casos de infeção com o coronavírus SARS-CoV-2, bem como uma diminuição de seis doentes internados nos cuidados intensivos.

Segundo o boletim epidemiológico divulgado dia 11 pela Direção-Geral da Saúde, o número de pessoas internadas em enfermaria manteve-se nos 466, estando agora 113 doentes com covid-19 nos cuidados intensivos.

Existem ainda mais 335 contactos em vigilância, fazendo subir este número para 17.742.

De acordo com o relatório da situação da pandemia no país, foram dadas como recuperadas mais 410 pessoas, relativamente a sábado, totalizando 784.618 desde o início da pandemia.

Por outro lado, foram registados mais 150 casos ativos, totalizando agora 25.960.

Desde o início da pandemia, foram diagnosticados em Portugal 827.494 casos de infeção pelo vírus SARS-CoV-2, que provoca a doença covid-19, que foi causa de morte para 16.916 pessoas.

A região de Lisboa e Vale do Tejo registou um terço, e o maior aumento face a sábado, dos casos diagnosticados nas últimas 24 horas (200, num total de 313.615).

Segue-se a região Norte, com 183, contabilizando um total de 332.412.

A região Centro ocupa o terceiro lugar no número de novos casos, registando 62 (117.790 no total), seguindo-se os Açores com 41 (4.350 desde o início da pandemia), o Algarve com 33 (21.146 no total), a Madeira com 31 (8.835 no total) e o

Alentejo com 16 (29.346 no total).

Quatro das seis mortes registadas das últimas 24 horas aconteceram na região de Lisboa e Vale do Tejo, aumentando para 7.170 o número total de óbitos desde o início da pandemia. As outras duas mortes ocorreram na região Norte (num total de 5.321).

Desde o início da pandemia em Portugal, em março do ano passado, foram atribuídas à covid-19 3.003 mortes na região Centro, 970 mortes no Alentejo, 355 no Algarve, 68 na Madeira e 29 nos Açores.

O SARS-CoV-2 já infetou em Portugal pelo menos 452.098 mulheres e 375.100 homens, com 296 casos de sexo desconhecido sob investigação, uma vez que esses dados não são fornecidos de forma automática.

A maior parte dos casos confirmados de contágio aconteceu na faixa etária entre os 40 e os 49 anos.

A covid-19 vitimou em Portugal 8.886 homens e 8.030 mulheres, de acordo com o relatório, que indica que a maioria das mortes aconteceu na faixa etária acima dos 80 anos.

Em Portugal foram já administradas 2.121.998 doses de vacina contra a covid-19, das quais, 1.520.991 primeiras doses e 601.007 segundas doses.

Segundo um relatório publicado domingo pela agência AFP, a pandemia de covid-19, transmitida pelo coronavírus SARS-CoV-2 e detetada pela primeira vez na China, no final de 2019, provocou, pelo menos, 2.929.563 mortos no mundo, resultantes de mais de 135,3 milhões de casos de infeção.

## Museu ao ar livre sobre a pesca do bacalhau está a nascer em Ílhavo



Murais pintados nos pilares de um viaduto, em Ílhavo, que retratam as várias fases da “faina maior”, como ficou conhecida a pesca do bacalhau à linha, são apenas uma das componentes do futuro museu ao ar livre dedicado à pesca do bacalhau, pintados por António Conceição, artista plástico natural de Cabo Verde, a viver em Portugal há mais de 20 anos.

Foto: Paulo Novais/Lusa

## Vai um cafezinho?



pelo petróleo.

Há mais de 70 países produtores de café e em todo o mundo mais de 100 milhões de pessoas vivem da sua cadeia de produção e comercialização. O Brasil é o maior produtor, exportando 35,15 milhões de sacas de 60 quilos, seguindo-se o Vietname.

A Colômbia, terceiro maior produtor, diz que produz o melhor café do mundo, mas os colombianos queixam-se de que bebem o pior café do mundo. O país exporta todo o seu café e consome café de baixa qualidade importado do Equador e do Peru.

É algo semelhante ao que acontecia em Portugal nos tempos da outra senhora. Devido ao império que se foi, Portugal era o terceiro maior produtor mundial de café graças às suas possessões de Angola, Cabo Verde, São Tomé e Príncipe e Timor Leste, mas os portugueses bebiam cevada, cereal que, torrado e em pó, pode ser preparado como café, porém sem cafeína e sem o mesmo paladar.

Presentemente, Portugal só tem café nos Açores, onde existem cerca de 50 pequenos produtores em todas as ilhas, exceto Santa Maria. São produzidas nove mil toneladas anualmente e mesmo assim os Açores são o maior produtor de café da Europa, visto ser o único.

O café dos Açores é arábica nas variedades Caturra e Yellow Bourbon, uma das mais apreciadas em todo o mundo por ter baixo teor de cafeína e ser muito aromática. Outra das particularidades da produção açoriana de café é que, devido ao clima subtropical, as plantas chegam a produzir duas vezes por ano, enquanto que no Brasil e em África só produzem uma vez por ano.

São consumidos cerca de 10.000 milhões de quilos de café por ano em todo o mundo, o que se traduz num consumo médio de 1,3 quilos por ano por pessoa.

A grande maioria das pessoas – e sou uma delas – não passa um dia sem beber dois ou três cafés.

Quando eu era criança, os meus pais não me deixavam tomar café porque acreditavam que isso atrapalharia o meu crescimento. Mas nada prova que o consumo de café ou cafeína esteja relacionado com a altura.

A questão é que o café sempre teve a reputação de não ser saudável. Mas, em quase todos os sentidos acontece o contrário, o café tem efeito protetor contra várias doenças, incluindo cancro do cólon, do fígado e da próstata, além de diabetes, Parkinson e Alzheimer.

Os portugueses não são os maiores consumidores europeus de café. Segundo a European Coffee Federation, o consumo médio de café em Portugal é 4,7 quilos por pessoa/ano, enquanto a média europeia é 6,4 quilos.

A Finlândia é o país que lidera o ranking de consumo, com 12 quilos de café por pessoa por ano. Em segundo lugar encontra-se a Noruega, com 10 quilos por pessoa, seguida pela Suécia com 8,4 quilos.

Este resultado está relacionado com os hábitos de consumo típicos dos países nórdicos, onde habitualmente se bebe café de filtro, o que faz aumentar significativamente a dose de café consumida.

Além disso, os países nórdicos são de baixas temperaturas e por isso consomem mais bebidas quentes, praticamente três vezes o consumo de países como Itália, França e Brasil.

O café chegou no início de 1600 ao que viria a ser os Estados Unidos trazido da Europa pelo fundador da Colónia de Virginia, capitão John Smith, mas os moradores de Jamestown preferiram continuar com o chá, a sidra e a cerveja. Contudo, o café foi chegando de mansinho e, em 1670, Dorothy Jones abriu a primeira cafeteria em Boston, que servia “coffee and chocoletto”.

Mas embora as cafetarias tenham começado a aparecer em Boston e em Philadelphia, o chá continuou a bebida favorita até 16 de dezembro de 1773, quando os colonos se revoltaram contra um pesado imposto sobre o chá decretado pelo rei George III e lançaram ao mar um carregamento de chá no porto de Boston. Foi o famoso Tea Party, que deu origem à luta pela independência dos Estados Unidos proclamada três anos depois. Nessa altura, consumir chá passou a ser considerado antipatriota e o café tornou-se a bebida favorita dos norte-americanos e as cafetarias lugar de convívio. Em 1792,

um grupo de corretores da bolsa começou a reunir-se numa cafetaria da Wall Street, em Manhattan, e acabou fundando a Bolsa de New York.

Hoje, 64% dos norte-americanos adultos bebe pelo menos uma chávena de café por dia e existem perto de 40.000 cafetarias em todo o país, com uma venda média de 230 chávenas por dia. Nos Estados Unidos, o café acompanha o trabalho e por isso os americanos criaram o coffee break, expressão que significa pausa para café.

Se há uma cidade americana que tem estado sempre à frente no assunto café é Seattle, os seus residentes são apaixonados pela bebida e gastam em média \$35 dólares por mês em café.

Foi em Seattle que nasceu a Starbucks, a maior rede de cafetarias do mundo abriu a sua primeira loja em 1971 no Pike Place Market. Mas só em Seattle a Starbucks tem mais de uma centena de lojas e no total são mais de 20 mil lojas espalhadas pelos cinco continentes, incluindo o Starbucks da estação do Rossio, em Lisboa, e da Trump Tower, na Quinta Avenida em New York. Mas a cafetaria mais famosa de New York é o Caffe Reggio, 119 MacDougal Street, Greenwich Village, do qual me tornei cliente quando cheguei aos EUA por ser o único local onde podia beber um expresso. O Reggio abriu em 1927 e começou por ser uma barbearia onde o imigrante italiano Domenico Parisi servia expressos a dez cêntimos a chávena aos clientes que esperavam para cortar o cabelo ou fazer a barba. A máquina de expresso tinha sido inventada em 1901 pelo italiano Luigi Bezzera.

Os norte-americanos não alteraram o seu hábito de consumo de café devido à pandemia de coronavírus, mas passaram a bebê-lo em casa, em detrimento das cafetarias e restaurantes, e as compras de café online aumentaram 57% com consumidores reduzindo as idas aos supermercados. Os Estados Unidos são o país que importa mais café e tem apenas uma pequena produção de Arábica Havaiano, cultivado 2.000 metros acima do nível do mar na encosta dos vulcões Mauna Loa e Hualalai na Big Island do Hawaii. É o famoso café Kona, conhecido pelo seu sabor rico, leve e delicado.

Qual é o melhor café? Muitos apaixonados por café andam pelo mundo procurando os melhores cafés, que normalmente alcançam preços elevados por causa da localização, forma de cultivo, produção, sabor ou raridade. Um quilo do Jamaica Blue Mountain Coffee chega a \$200 por ser produzido a mais de 1.500 metros do nível do mar e ter um sabor leve e não amargar. O café da Hacienda la Esmeralda, no Panamá, também é muito apreciado e por isso custa \$350 o quilo.

Mas o café mais caro do mundo (\$2.880 o quilo) é o Kopi Luwak produzido nas ilhas de Sumatra, Bali e Java, na Indonésia, e o leitor talvez se surpreenda com o motivo que o torna tão valioso, é que o grão de café passa pelo sistema digestivo da civeta, que é um pequeno animal mamífero carnívoro. O animalzinho come os grãos do café, o seu processo de digestão faz com que fiquem mais suaves e com baixa acidez. Os grãos são depois extraídos dos excrementos da civeta e convertidos num café com sabor incomparável, dizem.

O Kopi Luwak é vendido principalmente no Japão, na Europa e nos Estados Unidos. Uma chávena pode custar 50 libras esterlinas no Reino Unido, equivalente a \$68.54.

Mas quem não estiver disposto a pagar tanto por um café pode recorrer a uma alternativa mais barata, o Jacu Coffee do Brasil, produzido desde 2006 e que possui um processo de fabricação semelhante ao do Kopi Luwak, mudando, porém, o animal: em vez de civetas, são os jacus, um género de ave encontrado na América do Sul, que dão um sabor todo especial à bebida. Surpreendentemente, a ideia deu certo e hoje o Jacu Coffee é um dos cafés mais conceituados do Brasil e do mundo. O quilo custa aproximadamente \$1.150, mais em conta do que o equivalente indonésio.

E já imaginou um elefante participando do processo de produção de um café? Pois o Black Ivory Coffee da Tailândia é feito assim mesmo. Os grãos de café são engolidos por elefantes, passam pela digestão do animal e são expelidos nas fezes. O canadiano Blake Dinkin, que é dono do negócio, paga cerca de 10 dólares por hora aos trabalhadores indonésios que recolherem à mão os bagos de café das fezes de elefante. Esses bagos são depois secos ao sol e torrados, sendo necessários 33 quilos de bagos para produzir um quilo de café, que custa aproximadamente \$1.200.

Atualmente, o Black Ivory Coffee vende-se apenas em hotéis de cinco estrelas na Ásia e no Médio Oriente, mas quem estiver interessado pode comprar este peculiar café na internet a \$180 por 100 gramas, à parte os custos de envio.

O caro leitor teria coragem de provar um destes cafés? Por mim, os indonésios e tailandeses podem-nos beber todos. Prefiro o Kona Coffee do Hawaii, sabe bem e soa ainda melhor.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

como robusta. Dois terços do café plantado e consumido no mundo é arábica, pois é capaz de gerar uma variedade maior de cafés com aromas e sabores distintos e de qualidade. Já o robusta tem um sabor um pouco mais difícil de agradar. No entanto, é muito usado nos lotes de café solúvel devido ao seu alto grau de solubilidade.

As duas espécies também possuem uma grande diferença no teor de cafeína antes do preparo. Enquanto o café arábica possui cerca de 1,2% de cafeína, o robusta tem 2,2%, quase o dobro.

A planta de café é originária de Kaffa, uma antiga província da Etiópia, e o nome café deriva da palavra árabe kahwa ou qahwa, que significa excitante e por esse motivo, o café era conhecido como “vinho da Arábia” quando chegou à Europa no século XIV.

Manuscritos antigos mencionam que a cultura do café data de 575 no Iémen, onde era consumido como fruto e foi cultivado pela primeira vez em mosteiros islâmicos. Somente no século XVI, no Irão, os primeiros grãos de café foram torrados para se transformarem na bebida que hoje conhecemos. Não se sabe exatamente quando foi inventado o café como bebida, mas uma lenda conta que um monge cristão viu um jovem pastor chamado Kaldi e as suas cabras a comerem bagos vermelhos de um arbusto e o jovem explicou que as frutinhas lhes davam ânimo para a longa caminhada. À noite, no mosteiro, o monge bebeu o suco extraído das frutinhas que o pastor lhe dera e ficou desperto a orar toda à noite. Curiosamente, em 1400, a Igreja Católica definiria o café como “bebida do Diabo”, pelo estado de excitação que provocava em quem bebia. O café tornou-se de grande importância para os árabes, que procuravam manter o completo controlo do cultivo da planta e da preparação da bebida. Ainda assim, a partir de 1615 o café começou a ser saboreado na Europa, trazido por viajantes das suas deslocações ao Médio Oriente. Os holandeses conseguiram os primeiros pés de café que cultivaram nas estufas do jardim botânico de Amsterdão e, em 1699, iniciaram plantios experimentais em Java, experiência de sucesso que levou outros países a tentar o mesmo. Pelas mãos dos colonizadores europeus, o café foi chegando ao Suriname, São Domingos, Cuba, Porto Rico e Guianas, vindo das quais chegou em 1727 ao Brasil, e do Brasil passou a Angola.

O café é a segunda bebida mais conhecida e consumida no mundo inteiro, perdendo apenas para a água e, de acordo com a Organização Internacional do Café, é o produto mais comercializado em todo o mundo e superado apenas



## “... olha por quantos caminhos vãos andámos” (\*)



### MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

#### 1 - ... será o Presente mero pingo do Futuro?

Quando o prestimoso Antero Tarquínio de Quental poisou no oceano norte-atlântico (18 de Abril, 1842), consta que a ilha São Miguel já tinha sido descoberta há mais de quatro séculos (e os Açores estavam emancipados da coroa castelhana há cerca de 200 anos)...

Antero de Quental já ia na sua primeira década de vida, quando foi meigamente internado no Colégio do Pórtico (fundado e dirigido pelo professor António Feliciano de Castilho). Mais tarde, em 1858 (com apenas 16 anos) foi admitido na Universidade de Coimbra, onde se demorou cerca de 6 anos...

Foi nesse período de intensa actividade estudantil que o jovem Antero de Quental (já na discutível qualidade de presidente da **Sociedade do Raio**) dirigiu a famosa saudação ao então príncipe Humberto (mais tarde, Rei da Itália) o qual na ocasião escutou com curiosa atenção as seguintes palavras do jovem poeta açoriano:

*“a mocidade liberal portuguesa saúda, em nome da liberdade do mundo católico, o filho do amigo de Giuseppe Garibaldi, o filho de Victor Emmanuel .../... aos votos da Europa inteligente, aos votos da Europa popular, aos votos dos que trabalham pela grande causa da união dos povos, para que a pátria de Garibaldi possa rever o sagrado matrimónio da sua nacionalidade...”*

Segundo testemunhos do tempo, não tardou muito (1865-66) para ver Antero de Quental na defesa do seu folheto **Bom Senso e Bom Gosto** - peça redigida numa linguagem arrojada e cortante, como reacção à carta-prefácio assinada por Feliciano Castilho, e referente ao *‘Poema da Mocidade’* da autoria de Pinheiro Chagas.

Aconteceu que, naquela época, os ânimos atin-

giram uma febre emocional de proporções espetaculares. Sim, aquele açoriano *‘endiabrado’* tivera a ousadia de *‘sacudir’* o marasmo da sua época. Não é difícil perceber que o jovem Antero teve de enfrentar o conservadorismo reumático dum patriarcado literário muito cioso da ancestralidade dos seus engomados pergaminhos. O famigerado duelo com José Duarte Ramalho Ortigão foi apenas um dos episódios mais salientes da lamentável refrega...

Entretanto, o rectângulo Lusitano começara a ficar estreito para agasalhar o irrequietismo juvenil e o crescente universalismo intelectual anterior. É talvez por isso que o Poeta resolveu *‘assentar-praça’* como cruzado emigrante: primeiro, em França, como operário tipógrafo (experiência que redundou em falhanço); depois, em finais da Primavera de 1869 (proveitando a desistência de João de Deus), embarca rumo à América do Norte, a bordo do patacho Carolina, comandado pelo seu amigo Joaquim Almeida Negro (numa viagem atormentada, segundo o credível relato do engenheiro António Arroyo.

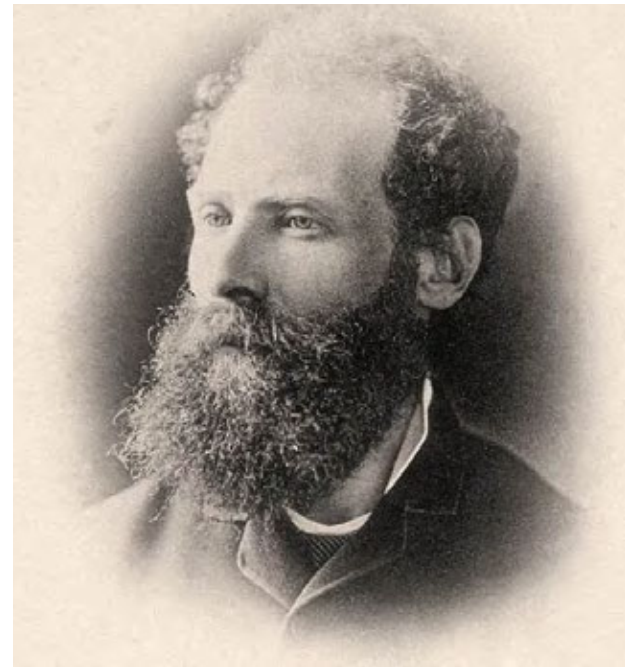
Uma vez regressado a Portugal, (porventura revigorado pela observação dos tremores regionais da novíça revolução industrial), Antero continua fiel ao pensamento Michelet e ao testamento socializante de Pierre Proudhon. Não vamos agora esquecer a proximidade com o camarada José Fontana para salientar a criação da sucursal portuguesa da **Associação Internacional dos Trabalhadores**.

Logo a seguir, temos o *‘nosso’* imparável Antero a organizar as famosas Conferências do Casino, com a cooperação estreita de Adolfo Coelho, Eça de Queiroz, Germano Meireles, Jaime Batalha Reis, Oliveira Martins, Manuel de Arriaga, Teófilo Braga, e mais alguns...

Em 27 de Maio de 1871, na sala do Casino Lisboense, Antero de Quental apresenta a sua famosa conferência **“Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Últimos Três Séculos”**.

Agora, vamos apenas transcrever algumas das palavras corajosas proferidas pelo jovem poeta açoreano: **“não pretendemos impor as nossas opiniões, mas simplesmente expô-las; não pedimos a adesão das pessoas que nos escutam; pedimos só a discussão...”**

Ainda no desejo de ir ao encontro da eventual curio-



sidade dos interessados, talvez valha a pena lembrar que, em Janeiro de 1875, Antero de Quental foi um dos fundadores do **I Partido Socialista Português** (juntamente com os sindicalistas José Fontana e Azedo Gneco). Mais tarde, foi convidado a integrar a lista de candidatos a deputados socialistas pelo círculo eleitoral portuense.

O seu abnegado concurso à Liga Patriótica do Norte foi (a meu ver) o seu derradeiro gesto de militância partidária. Entretanto, em 1871 (cerca de 20 anos antes de morrer), vale a pena recordar que o estimado Antero Tarquínio de Quental chegou a ser contactado para exercer funções docentes no aristocrático Liceu de Ponta Delgada (sugestão que afinal não foi concretizada)... Não vamos dissecar as eventuais razões deste episódio... mas não é perigoso admitir que alguns insulares são por vezes maledicentes...

Haja Boa-Memória! O apreciado Antero de Quental sofreu de amor até ao fim, porque para ele (e para alguns de nós) **“... nem foi de mais o desengano e a dor.”**

(\*) - frase poética da Obra anterior

(\*\*) texto escrito de harmonia com a antiga grafia.

## Brumas políticas... a conta-gotas



### TRANSPARÊNCIA

José Soares

O turismo provou ser um dos pilares mais importantes das economias insulares tanto dos Açores como da Madeira e até Portugal estava nos topos mundiais das preferências dos viajantes de todo o mundo.

Tudo parou nesse campo, principalmente nos Arquipélagos. E embora a Madeira tivesse esse ramo económico já bastante mais desenvolvido, os Açores sentiram-se profundamente, porque iniciavam de forma brilhante uma preferência especial pela sua esplendorosa paisagem. Os números de visitantes obrigaram investimentos de toda a ordem. A partir de 2014, a euforia tomou conta de tudo o que girava à volta da galáxia turística. Foram criados milhares de postos de trabalho e tudo começava a dar um brilho especial de bem-estar, com melhoras da qualidade de vida para todos. Faltava mais preparação em muitos casos, mas tudo evoluía em conjunto e as iniciativas foram convergindo para as necessidades. O tempo faria o resto.

Os mais jovens viram imensas oportunidades e muitos deles investiram e criaram empresas e postos de trabalho com tudo o que tinham.

A partidocracia do retângulo ibérico pela pri-

meira vez apresentava um saldo positivo nas contas públicas e o futuro próximo refletia-se risonho. Os impostos começavam a encher os cofres do estado. O ministro das Finanças seria premiado: Governador do Banco de Portugal, com salário mais do que triplo.

Com o tsunami económico-financeiro que se seguiu, tudo começou a desabar.

Por entre os escolhos do desastre, estão aqueles que escolheram ser Guias Turísticos. Um modo de vida essencial no ramo. Nas entradas dos aeroportos ou dos portos marítimos, lá estavam a receber quem nos visitava, para os conduzir por entre as belezas que a pródiga Mãe-Natureza lhes oferecia.

Onde estão agora? Que é feito deles?

Estão na expectativa que os políticos e governantes lhes prometeram. Os milhões em pacotes de medidas. Praticamente nada até esta data. Promessas não se comem nem pagam renda de casa e tudo o resto.

Hotéis, restaurantes, bares, cafés, todo um enorme polvo que o turismo criou, está moribundo. Esperou, em vão, pelas falsas promessas dos governos. Todos os tentáculos estão em mortal agonia. Contribuíram com centenas de milhões de euros em impostos, taxas e segurança social ao Estado. Provocaram o maior bum económico dos tempos modernos. Agora estão entregues a si próprios.

As promessas foram rápidas a anunciar, para evitar revoltas. Mas as ajudas reais caem a conta-gotas. Se fossem contributos para os cofres dos partidos ou votação parlamentar sobre aumento de

salários dos deputados, as decisões seriam quase instantâneas.

Os pacotes de medidas de apoio são aprovados apenas para fazerem parte de comunicados à imprensa e não passam disto. Distribuem míseros euros para justificarem que deram. Mas deram o quê? Meia dúzia de papos-secos a cada?

E publicam nos jornais os totais que (obviamente) somam milhares, carregados de enorme burocracia para o acesso aos mesmos. Mas não publicam o que pagaram a cada cidadão. É tão ridículo e vergonhoso que não convém.

Seria mais honesto dizer que não têm dinheiro para todos. Mas têm. Nem que para tal emergência fosse necessário ir à banca até chegar a famigerada bazuca de Bruxelas.

Ou então reconheçam que a vacinação em massa seria a única salvação, mas não há vacinas. Tem sido um desastre o programa de vacinação europeu. A EU falhou em todos os cantos. As grandes produtoras europeias estão a exportá-las para quem dá mais e Portugal recebe-as desoladamente e a conta-gotas por ser um irmão pobre e sem influência. Para as Ilhas pior ainda. Vêm as que são decididas em Lisboa: Menos do que o conta-gotas de António Costa.

Porque não vacinaram completamente a Vila de Rabo de Peixe?

Felizmente que teremos contas de votos a fazer nas urnas eleitorais lá pró fim do ano... e não serão a conta-gotas.

## Saúde ou SATA?



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

As contas já foram feitas pela Direcção Geral do Orçamento e replicadas pelo Governo da Madeira: no ano passado o peso das despesas afectas ao combate à pandemia foi maior no arquipélago vizinho (10%), enquanto nos Açores foi de apenas 3,9%, mesmo assim ligeiramente acima da média do país, que se quedou pelos 3,3%, se incluirmos os valores despendidos pela Segurança Social.

Os dados estão incluídos nas contas do Procedimento dos Défices Excessivos, onde se observa que a Madeira gastou 137,5 milhões de euros nas medidas contra o Covid-19, o que é um esforço significativo mesmo em termos de peso sobre o PIB, enquanto os Açores utilizaram mais esforço para a cura da SATA, que já nos absorveu dois empréstimos garantidos, um de 65 milhões de há dois anos, e o de agora, com 132 milhões (tanto quanto a Madeira gastou no combate à pandemia no ano passado).

Ou seja, o contributo da SATA para a dívida regional

já vai em 197 milhões de euros, nada comparado com o que gastamos em medidas para mitigar a crise pandémica.

Mesmo na área da Segurança Social, tanto o governo da República como o dos Açores, parecem ter poupado mais na aplicação de medidas de apoio, a julgar pelos valores do peso no PIB.

Se na Madeira a despesa relativa às medidas covid em Segurança Social representa 3,5%, dos 3.981,1 milhões de euros, nos Açores foi de apenas 1,3% (no universo de 4.143,2 milhões de euros), uma décima abaixo dos gastos nacionais.

Na República, a única explicação para um investimento tão baixo no combate à pandemia é a obsessão no Ministério das Finanças em controlar o orçamento para apresentar em Bruxelas o floreado da saída do défice excessivo.

Jorge Sampaio criou a célebre expressão de que há mais vida para lá do défice.

Hoje, os portugueses devem estar a pensar que há mais saúde para lá do défice.

Para a baixa execução nos Açores a explicação poderá ser outra e terá a ver com opções políticas então tomadas: salvar a SATA a todo o custo, mesmo que isto implique a falta de recursos para outras despesas, como é o caso do combate à pandemia.

Trata-se de uma opção respeitável politicamente, mas

que custa a engolir por quem está a passar por imensas dificuldades no meio deste turbilhão pandémico.

Urge, por isso, corrigir rapidamente a trajetória.

O actual Governo Regional não pode poupar em medidas de apoio à economia e às famílias, mesmo que isto nos custe um agravamento nas contas públicas, que, aliás, tem sido francamente ascendente na última década.

Ir à procura de outras alternativas, como é o caso do episódio das vacinas, não olhando a meios, é um bom sinal, mesmo que isto custe alguns engulhos à República.

O mais provável é não conseguirmos nada ou muito pouco, mas ao menos tentamos, porque de um governo central que tem menosprezado as Autonomias e com ministros como Augusto Santos Silva, o expoente máximo do centralismo provinciano, o tal que, faz hoje uma década, arrastou-nos com o seu amigo Sócrates para a falência, não se pode esperar nenhuma ajuda ou colaboração na procura de soluções externas.

Não será fácil a tarefa dos governantes regionais daqui para a frente.

Mas rebaixar-nos aos tiques centralistas em troco de dinheiro, nem pensar.

A divisa açoriana "antes morrer livres..." vai aparecer muitas vezes nos próximos tempos.

## Açores de "Encantos mil" (IV)

*Visitar os Açores é uma possibilidade que devemos agradecer e festejar*

- HOJE, VAMOS VISITAR, AS ILHAS DA GRACIOSA E SÃO JORGE -



**DO OUTRO LADO  
DO ATLÂNTICO**  
Rogério Oliveira

DEPOIS DE UMA AGRADÁVEL E INESQUECÍVEL digressão pelas Ilhas de Faial, Flores, Corvo e Terceira, pedaços maravilhosos deste paradisíaco arquipélago, batizado de AÇORES, que acrescento, de "encantos mil", voltamos hoje, ao mesmo tema, isto é, enaltecer e dar graças, por tantas maravilhas oferecidas pela natureza, e encontradas em nove pedaços de terra plantados no Oceano Atlântico.

OS AÇORES TÊM DE TUDO que o viajante exigente, quer beneficiar, apreciar, gozar, contemplar, em diversos campos.

PARA ALÉM DE OBSERVAR O QUE LHE OFERECE DE MELHOR, A NATUREZA, como Lagoas, Encostas verdes, Cascatas, Crateras, Piscinas naturais e Grutas, como exemplo maior e genuíno da beleza natural, o visitante exigente, também pode beneficiar, para além do "ramalhete" de cenários quase edíficos e difíceis de transcrever, podendo, ainda, usufruir, na sua estadia, da prática do Golfe, passeios a cavalo, observar aves raras, miradouros, cómodas marinas, pesca desportiva, mergulho, prática de surf e bodyboard, canoing e kayaking a seu gosto.



Termas do Carapacho

HOJE, VAMOS VISITAR, AS ILHAS DA GRACIOSA E SÃO JORGE. Começando pela Graciosa, podemos informar que esta Ilha pode oferecer, "Passeios Terrestres", com visitas à SERRA BRANCA, trilho com vista panorâmica sobre a costa norte da ilha. Uma volta à Caldeira com perímetro de cone vulcânico. À BAIJA DA FOLGA, com vista para outras ilhas do grupo central.

NO CAMPO DO GEOTURISMO, aconselhamos uma visita ao IHÉU DA BALEIA, chaminé vulcânica, com disjunção prismática que se assemelha à forma de uma baleia, ou se desejar visitar a CALDEIRINHA de Pêro Botelho que é formada por acumulação de salpicos de lava.



Graciosa

PARA UNS BANHOS SAUDÁVEIS E RETEMPERADORES, aconselhamos uma visita às TERMAS DO CARAPACHO, Estância termal do século XIX, situada junto ao mar. As suas águas sulfurosas quentes, entre os 36º e os 40ºC, são utilizadas desde 1750 para o tratamento de reumatismo e doenças de pele. A sua área é também procurada pelas suas piscinas naturais. Mas, há mais. Para praticar pesca desportiva, deve procurar o PORTO DA PRAIA ou a PESQUEIRA DE COSTA.

PARA OUTRAS ATIVIDADES, sugerimos, passeios de bicicleta, no Monte da Ajuda ou no Barro Vermelho, ou, se preferir o Parapente, deve-se dirigir à Caldeira, Serra das Fontes e Serra Branca. Aconselhamos uma indispensável visita à FURNA DO ENXOFRE, Algar vulcânico com 194 metros de comprimento e 40 de altura, que tem no interior estalactites e uma lagoa fria sulfurosa de 130 metros de diâmetro. No século XIX começaram as primeiras explorações da gruta, nas quais participaram investigadores internacionais, como o Príncipe Alberto do Mónaco, em 1879, um dos primeiros a descer até à Lagoa.

E SE, DA ILHA GRACIOSA, JÁ TEM MUITO POR ONDE ESCOLHER, vamos, agora dedicar a nossa atenção, dan-



**Museu Etnográfico** - Neste local estão presentes tradições como o fabrico de pão e a matança de porco. Também estão expostos vários objectos e instrumentos rurais do trabalho diário.

do um "pulo" a uma outra pérola do Arquipélago, a ILHA DE SÃO JORGE, com idênticas atividades mas, outros cenários.

NO MERGULHO vai encontrar, cenários atrativos, em ENTRE-MORROS, zona com grande diversidade de habitats e abundância de espécies. A BAIJA DOS ROSAIS, ótimo para ver grandes pelágicos como bicudas, lírios ou serras. O IHÉU DO TOPO, localizado na ponta Este da Ilha, é excelente local para avistar espécies pelágicas e uma grande abundância de espécies típicas do fundo dos Açores. SE DESEJAR O GEOTURISMO, aconselhamos a Fajã do Ouvidor; as Fajãs dos Cobres e de Santo Cristo, as únicas com lagunas costeiras, formadas por depósitos de vertente e derrocadas. E por fim, o Morro de Velas e de Lemos, episódios de vulcanismo submarino que originaram estes cones de tufos surtseianos.

HÁ, AINDA, A TÃO APRECIADA PESCA DESPORTIVA, no Pesqueiro de Costa. VELEJAR no Porto das Velas, ou Surf na Caldeira da Fajã de Santo Cristo, lugar paradisíaco, considerado um santuário de surf, entre outras atividades já atrás anunciadas.

LOCAIS A VISITAR:- O PICO DA ESPERANÇA, com 1053 metros de altitude, é o ponto mais alto de São Jorge, de onde são visíveis as restantes ilhas do grupo central.

MIRANTE - Miradouro com vista panorâmica sobre a Vila das Velas e as restantes duas ilhas que compõem o chamado Triângulo, Pico e Faial.

E, FINALMENTE, o MUSEU ETNOGRÁFICO onde estão presentes, tradições, como o fabrico de pão e a matança do porco. Também estão expostos vários objetos e instrumentos rurais de trabalho diário

CONCLUÍDA A NOSSA OFERTA, no que se refere às ilhas da Graciosa e São Jorge, apenas queremos desejar, uma ótima viagem, e uma melhor estadia, com votos, de um regresso desejado.



São Jorge

# Herança Portuguesa na Índia: Cariz Civil



OUR  
HERITAGE

Creusa Raposo

A influência portuguesa está também presente nas ruas sendo as mais concorridas a rua do Conde de Torres Novas e a Avenida Sagrado Coração de Jesus. Aqui encontra-se um considerável grupo de seguidores do deus *Shiva*, assim como os templos de *Shanta Durga*, que apesar da aparência exterior não diferir dos templos hindus, no seu interior a decoração tem forte presença de elementos latinos.

Toda a ilha de Goa mostra influência cristã desde as cruzeiras à beira dos caminhos, no meio das pontes, junto aos poços de água, em frente das casas. Nas vias há a presença de pequenos oratórios e capelinhas, assim como nas pequenas povoações.



Cruz junto à Igreja do Bom Jesus em Goa, Índia.

Fonte: [https://www.civitatis.com/pt/goa/visita-guiada-goa/](https://www.civitatis.com/pt/goa/visita-guiada-go/)

As suas ruas principais eram pavimentadas com lajes e as secundárias eram apenas de terra batida. Na área central de Goa situavam-se dezasseis das quarenta e uma ruas principais; cinco das dezasseis igrejas mais importantes, incluindo a Sé; cinco dos doze conventos; o Tribunal; o tribunal da Inquisição; a Alfândega; a Misericórdia; o Hospital Real; um dos dois cemitérios; o Palácio dos vice-reis, mais tarde, o dos governadores; o Quartel, os principais largos de reunião e desporto militar e os monumentos. Era, portanto, um verdadeiro centro político, religioso e

cívico, dado que era ainda nesta zona que se encontravam as melhores casas de habitação, amplas, não muito altas, e pintadas de vermelho ou passadas a cal.

Margão tornou-se um importante centro comercial, desenvolveu-se em redor da igreja, originando os bairros onde se fixaram os cristãos *brâmanes* e mais tardes os cristãos das castas inferiores, e ainda hoje é possível ver o colégio de freiras, a escola técnica e a casa de saúde.

No século XIX o desenvolvimento do caminho-de-ferro permitiu o surgimento de estabelecimentos comerciais, mas só depois da construção de um novo mercado e da transferência da Câmara Municipal, Margão conseguiu um real desenvolvimento comercial.



Palácio Deão em Margão, Índia.

Fonte: <https://www.lugaresincertos.com/viagens/asia/goa/>

Quanto a Cochim no século XVI foi a primeira sede do poder português na Índia. Gradualmente instalaram-se equipamentos e funções urbanas características das cidades portuguesas como a câmara, pelourinho, Misericórdia, a igreja matriz, conventos franciscanos, dominicanos e agostinhos, e igualmente o colégio jesuíta. É possível verificar uma certa regularidade no traçado da cidade de Cochim.

Em Diu os portugueses ergueram um colossal sistema fortificado no extremo nascente. Como o núcleo urbano existente estava concentrado junto da muralha inicial, instalaram os seus equipamentos urbanos no espaço intermédio: a casa do Governador, o convento franciscano, colégio jesuíta e igreja matriz.

Aqui as casas encontram-se germinadas umas com as outras, as ruas são tão estreitas que duas casas vizinhas chegam a partilhar o mesmo tecto, servindo

também de corredor que protege as pessoas e animais durante a chuva provocada pela monção. O interior é geralmente caracterizado por apenas uma divisão.

Damão caracteriza-se por ser uma cidade regular composta por quarteirões quadrados. Com presença de uma praça, a igreja do Rosário, convento, colégio e Sé jesuítas. Da rua principal fazem parte a praça e o palácio do governador. Damão conta também com o forte de São Jerónimo erguido entre 1614-27. Tem como característica principal ser a única cidade portuguesa na Índia com o urbanismo ideal do renascimento, pois foi planeada e erguida durante a dinastia filipina.

A cidade de Pangim conta ainda hoje com o palácio do governo, quartéis de artilharia, guarda municipal, escola matemática e militar, liceu e biblioteca pública. Durante o século XIX o desenvolvimento continuou dotando a localidade de novos edifícios como um tribunal, escola médica, hospital militar, farmácia, casa da alfândega, contadoria-geral, três igrejas, um templo hindu e uma mesquita.



Forte Aguada em Goa, Índia.

Fonte: <https://www.lugaresincertos.com/viagens/asia/goa/>

Para mais informações note-se as obras "História da Arte Portuguesa" de Paulo Pereira, "Goa e as Praças do Norte Revisitadas" e "No Trilho dos Descobrimientos Portugueses: Estudos Geográficos" de Raquel Soeiro Brito, "Aspectos e Problemas da Expansão Portuguesa" de Orlando Ribeiro, "Palácios de Goa: Modelos de Arquitectura Civil Indo-Portuguesa" de Helder Carita ou "A Índia" de Raghavam.

*Este texto não segue o novo acordo ortográfico da Língua Portuguesa.*

## A presença portuguesa no Museu da Imigração do Canadá



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

O Canadá, uma nação que abrange grande parte da América do Norte e se estende desde o oceano Atlântico, a leste, até o oceano Pacífico, a oeste, alberga uma das mais dinâmicas comunidades lusa que se destaca atualmente pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e sociopolítico.

Conquanto a presença regular de portugueses no território remonte ao início do séc. XVI, a emigração portuguesa para o Canadá começou a ter expressão a partir de 1953. Ano em que ao abrigo de um acordo luso-canadiano, que visava suprir a necessidade de trabalhadores para o sector agrícola e para a construção de caminhos-de-ferro, desembarcaram a 13 de maio em Halifax, província de Nova Escócia, um grupo pioneiro de oitenta e cinco emigrantes lusitanos.

Se entre 1953 e 1973, terão entrado no Canadá mais de 90.000 portugueses, na sua maioria originários dos Açores, estima-se que presentemente vivam no segundo maior país do mundo em extensão

territorial, mais de meio milhão de luso-canadianos. Sobretudo concentrados em Ontário, Quebeque e Colúmbia Britânica, representando cerca de 2% do total da população canadiana que constitui um hino ao multiculturalismo.

A dinamização da presença portuguesa no território canadiano tem merecido por parte da comunidade lusa uma especial atenção, como revela a fundação no início do séc. XXI da Galeria dos Pioneiros Portugueses. Um espaço museológico em Toronto, impulsionado no presente pelo comendador Manuel da Costa, que se dedica à **perpetuação da memória e das histórias dos pioneiros da emigração portuguesa para o Canadá.**

A relevância da presença portuguesa neste território da América do Norte está igualmente patente num dos mais importantes museus nacionais do Canadá, mormente o Museu Nacional da Imigração Canadiano do Pier 21.

Localizado em Halifax, na província da Nova Escócia, no oeste do Canadá, as instalações do Museu da Imigração do Canadá ocupam o Pier 21, um antigo porto com terminal de navios transatlânticos, que funcionou entre 1928 a 1971, e que durante esse período recebeu mais de um milhão de imigrantes. Em 1999, o antigo porto deu lugar ao Museu da Imigração, sendo que em 2011 tornou-se oficialmente no Museu Nacional da Imigração Canadiano.

Enquanto espaço museológico singular que homenageia o contributo estruturante da imigração no progresso do Canadá e que o catapultou para um dos países mais desenvolvidos do mundo, o Museu Nacional da Imigração Canadiano conserva nas suas variadas coleções inúmeros testemunhos da presença portuguesa no país. Designadamente antigos pertences de emigrantes lusos que chegaram ao Canadá entre 1953 e 1954, como passaportes, fotos de famílias, uma guitarra e roupas, que em parte foram doados pela Casa da Madeira Community Centre.

No espólio do Museu da Imigração do Canadá destaca-se na entrada do núcleo museológico uma escultura em madeira, uma obra de arte que retrata os 500 anos da presença portuguesa no território, e que foi doada em 2003 pelo emigrante luso Maurício Almeida. Assim como, uma garrafa com vinho da madeira aberta, que chegou ao Canadá com o emigrante português Augusto da Silva em 1953, e está identificada como "O que trarias? Quem e o que deixarias para trás?".

Mais de que um espaço museológico onde estão conservados e expostos objetos sobre o fenómeno migratório, o Museu da Imigração do Canadá reconhece e valoriza na prossecução da sua missão a importância dos imigrantes, como é o caso dos portugueses, na construção do notável mosaico cultural da nação canadiana.



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Síndrome do Cólon Irritável

Não é segredo que as emoções estão frequentemente ligadas ao funcionamento do sistema digestivo. Em resposta ao stress e ansiedade o organismo reage de modos muitas vezes antagónicos, desde a perda de apetite e peso, ao excessos alimentares e obesidade, desde os vômitos à diarreia, passando pelas cólicas e úlceras do estômago. Todos estes fenómenos são bem conhecidos de todos.

Agora imagine o/a leitor/a que o seu tubo ou sistema digestivo ainda é mais sensível a certos alimentos e ao stress. É isso que constitui o Síndrome do Cólon Irritável, em Inglês "*Irritable Bowel Syndrome (IBS)*". Nesta doença, o intestino grosso (cólon) tanto pode funcionar a mais ou a menos em resposta ao mesmo estímulo, causando uma constelação de sintomas como cólicas insuportáveis, sensação de enfiamento, gás, obstipação ou diarreia. Os sintomas podem ser tão severos que o doente não pode trabalhar ou funcionar como habitualmente.

O diagnóstico é principalmente feito por exclusão de outras doenças e pelo padrão típico de sintomas. O médico terá que excluir problemas como refluxo, doenças inflamatórias (como Doença de Crohn), diverticulose/diverticulite, sensibilidade a certos alimentos, e cancro. No caso do Cólon Irritável, o doente tem sintomas pelo menos uma vez por semana, acompanhados de mudanças do padrão de motilidade intestinal ou do aspecto das fezes.

Esta doença não tem cura, mas pode ser controlada com medidas práticas. Uma primeira intervenção deverá ser o consultar um nutricionista. Este pode aconselhar uma de várias dietas que ajudam a evitar a fermentação interna de açúcares e conseqüente aparecimento de gás, distensão, e cólicas. O seu médico ou enfermeiro de família pode receitar medicamentos anti-espasmódicos que ajudem a reduzir as cólicas, já que todo o tubo digestivo é apenas um grande músculo.

Finalmente, lembre-se que as crises de cólon irritável são quase sempre em resposta ao stress. Tudo que poder fazer para evitar a ansiedade (o que não é sempre possível), ou controlar o nervosismo ajudam imenso na redução de sintomas.

Consulte um médico psiquiatra ou um psicoterapeuta credenciado e experiente, e explore todas as opções de tratamento que possam ajudá-lo/a a reduzir o impacto do stress no seu organismo.

Lembre-se que a ansiedade não tratada é a mãe de problemas muito sérios de saúde geral, desde as doenças cardio-vasculares, à exacerbação da asma, aos problemas de pele e distúrbios digestivos.

Haja saúde!

**Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?**

**O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.**

Contacte-nos. Falamos Português

**Certex HealthCare, LLC**  
508-377-7078

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - O meu filho vai começar um novo emprego em maio, quando acabar os seus estudos. Vai ter que apresentar o cartão de Seguro Social à entidade patronal. Ele disse-me que submeteu requerimento para receber cartão de substituição no [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Quanto tempo demorra a receber?

R. - Ele deve de receber o cartão em breve, geralmente entre 7-10 dias. Pode ver o "status" do cartão, na conta de my Social Security, que ele criou no [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

P. - Tenho que preparar a minha declaração de rendimentos e não consigo encontrar o meu formulário SSA-1099 do ano 2020, que recebi do Seguro Social. Qual a maneira mais rápida para receber um cartão de substituição?

R. - A maneira mais rápida é por criar uma conta de my Social Security, no [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), onde pode depois imprimir uma cópia. Agora é ainda mais fácil criar uma conta online. Se isto não for possível pode ligar para o número grátis: 1-800-772-1213 e pedir que enviem um por correio.

P. - O meu filho ajudou-me a submeter um requerimento para assistência com os custos do plano para as minhas receitas médicas (plano de Part D de Medicare). Recebi correspondência do Seguro Social, a informar que o requerimento foi recusado. A informação não está correta. O que devemos de fazer?

R. Se a informação não está correta aconselhamos a apelar a decisão imediatamente. Se submeter um novo requerimento pode perder meses de elegibilidade. Tem 60 dias para submeter um apelo. Pode ligar para o seu escritório local, ou ligar para o número grátis: 1-800-772-1213.



**O LEITOR E A LEI**



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Falsas acusações em tribunal

P. — Resido em New Bedford, Mass.. Eu e minha esposa divorciámo-nos e durante esse processo do divórcio ela faltou à verdade perante o juiz assim como ao Departamento da Polícia e outras autoridades. Ela basicamente disse que eu, em muitas ocasiões, abusei física e verbalmente dela. Infelizmente ela prejudicou a minha reputação e acabei por perder o meu emprego devido a essas falsas declarações. A minha pergunta, por conseguinte, é se tenho agora algum recurso.

R. — Essa é sem dúvida uma pergunta interessante porque infelizmente durante o processo do divórcio muitas coisas são ditas e algumas delas são levadas muito a sério e que estão origem de situações como a que acabou de apresentar. Recentemente verificou-se um caso semelhante ao seu e o tribunal estipulou que as declarações que são feitas durante o tribunal, mesmo que algumas sejam falsas, não permitem que a pessoa visada possa levantar um processo. Todavia, o tribunal informou que outras declarações prestadas ao Departamento da Polícia ou outras autoridades nessa situação que a pessoa tem o direito de processar com base em difamação e com intenção de afligir emocionalmente a pessoa. A minha sugestão é que fale com um advogado experiente nesta matéria para representá-lo em tribunal.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



JUDITE TEODORO

Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## Ser cidadão português

O país de Camões e das comunidades, com a aprovação da alteração à Lei da Nacionalidade portuguesa - Lei Orgânica n.º 2/2020 de 10 de novembro - potencia uma maior proximidade e facilidade na obtenção de cidadania portuguesa por parte de vários grupos de pessoas com clara ligação a Portugal mas que na versão anterior dessa lei, pelas exigências de demonstração de conexão ao país, e pelas limitações no que toca aos graus de parentesco, aos cônjuges e unidos de fato, ao local de nascimento, ao domínio da língua portuguesa e à ligação efetiva à comunidade portuguesa, estavam impedidas ou limitadas no exercício dessa faculdade.

Assim, é conferida essa faculdade aos netos de portugueses originários, nascidos em território português ou no estrangeiro, que declarem querer ser portugueses, e que agora terão apenas de provar os laços de efetiva ligação à comunidade nacional, bastando para tal o conhecimento suficiente da língua portuguesa. No entanto, os candidatos deverão apresentar o registo criminal onde do mesmo não conste que tenham sido condenados a pena de prisão igual ou superior a três anos e não podem constituir perigo ou ameaça para a segurança ou defesa nacional.

O novo texto da Lei da Nacionalidade define, ainda, que no pedido de nacionalidade com fundamento no casamento ou na união de facto, que decorram há pelo menos seis anos, não é necessária prova de existência de ligação efetiva à comunidade nacional.

Esta alteração vai ao encontro das legítimas expectativas dos cônjuges e unidos de fato de cidadãos portugueses, que muitas vezes viram recusados os pedidos de aquisição da nacionalidade aos seus parceiros, com o fundamento na falta de ligação a Portugal que teria de se demonstrar com o pedido, nomeadamente que teria bens em Portugal, que pagava impostos, que no país de residência tivesse ligação à associações cívicas e recreativas portuguesas e que fizesse deslocações frequentes a Portugal e aí permanecesse por períodos prolongados, sob pena de o pedido de aquisição de nacionalidade ser remetido ao Ministério Público para pedir a sua anulação.

A novel Lei trouxe também outras faculdades e estas são automáticas, nomeadamente para os filhos de imigrantes que residam em Portugal há pelo menos um ano, ainda que sem residência legal, ou então que tenham um dos progenitores a residir legalmente no território português que passam a ser automaticamente detentores de nacionalidade portuguesa, à nascença. E só não será assim se os pais declararem que se encontram em Portugal ao serviço do respetivo Estado ou se declararem no Registo Civil que não querem a nacionalidade portuguesa para os seus filhos.

Para além destas novidades é também concedida a nacionalidade, por naturalização, aos descendentes de judeus sefarditas portugueses que comprovem objetivamente a sua ligação a Portugal; aos menores, nascidos em Portugal, filhos de pais estrangeiros desde que, no momento do pedido, um deles resida em Portugal há pelo menos cinco anos, ainda que sem residência legal, ou que um dos pais tenha residência legal em território nacional; e aos cidadãos que nasceram nas ex-colónias e que residiam em Portugal há menos de 5 anos quando se deu o 25 de abril de 1974 e desde que cumpram as demais exigências previstas do diploma em apreço.

Tem-se registado um aumento exponencial de pedidos de aquisição de cidadania portuguesa coincidente com a dimensão da nossa Diáspora; permite-se assim oficializar e legalizar a transcontinentalidade e extra-territorialidade do etéreo país de Camões que já todos nós reconhecíamos.



**Capítulo 101 - 19 de abril**

Osório se surpreende com a visita de Alfredo e Lola. Virgulino é punido por Hilton. Lola renegocia o valor da dívida de sua casa.

Candoca questiona Emília. Justina gosta de ir ao consultório de Selma. Zeca volta a trabalhar na farmácia. Emília se lembra do passado e fica perturbada.

Isabel reclama de ajudar Lola. Julinho aconselha Alfredo sobre o trabalho. Clotilde vê Almeida com a família e acaba passando mal na rua. Durvalina socorre Clotilde. Virgulino lamenta a falta de apoio de Genu.

Shirley faz uma proposta para Inês. Inês revela a Afonso o pedido de Shirley. Clotilde descobre que está grávida de Almeida.

**Capítulo 102 - 20 de abril**

Osório se surpreende com a visita de Alfredo e Lola. Virgulino é punido por Hilton.

Lola renegocia o valor da dívida de sua casa. Candoca questiona Emília. Justina gosta de ir ao consultório de Selma. Zeca volta a trabalhar na farmácia.

Emília se lembra do passado e fica perturbada. Isabel reclama de ajudar Lola. Julinho aconselha Alfredo sobre o trabalho.

Clotilde vê Almeida com a família e acaba passando mal na rua. Durvalina socorre Clotilde.

Virgulino lamenta a falta de apoio de Genu. Shirley faz uma proposta para Inês. Inês revela a Afonso o pedido de Shirley. Clotilde descobre que está grávida de Almeida.

**Capítulo 103 - 21 de abril**

Clotilde se desespera com a notícia de sua gravidez. Durvalina aconselha Clotilde a contar a novidade para Lola. Assad se despede da loja e de Almeida.

Natália reclama dos filhos de Almei-

da para Karine. Lola tem uma conversa séria com Isabel. Afonso se preocupa com a presença de Shirley, e Lola o consola.

Olga e Zeca descobrem o paradeiro de Neves. Afonso conversa com Shirley. Julinho e Lili ficam noivos. Lola se despede de Julinho.

**Capítulo 104 - 22 de abril**

Afonso conforta Lola, que sofre com a partida do filho. Shirley chega ao armazém. Passam-se alguns meses. Isabel se forma.

Julinho passeia com Soraia. Lúcio participa de movimentos estudantis. Clotilde disfarça sua gravidez. Soraia invade o quarto de Julinho e os dois se beijam.

Genu vê Isabel e Felício no cinema. Alfredo e Adelaide discutem. Clotilde toma uma decisão sobre o bebê, e Durvalina a repreende.

Olga reclama do salário de Zeca. Genu conta de Isabel para Lola. Isabel confia a Lili sobre Felício. Incentivada por Shirley, Inês dá um ultimato em Carlos.

Lola questiona Isabel sobre seu namorado.

**Capítulo 105 - 23 de abril**

Isabel mente para Lola. Carlos se entristece com a cobrança de Inês.

Adelaide se preocupa com a empolgação de Alfredo na reunião política. Genu torce para Lili não se decepcionar com o noivo.

Soraia se insinua para Julinho. Alfredo se machuca fugindo da polícia, e é cuidado por Inês no hospital. Durvalina aconselha Clotilde sobre o bebê.

Zeca volta a trabalhar para Emília. Isabel mente para se encontrar com Felício.

Carlos questiona Marcelo sobre Felício e Isabel. Alfredo visita Karine, e os dois se beijam. Carlos descobre o segredo de Isabel.

**COZINHA PORTUGUESA**

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

**Amêijoas com Natas**

*Ingredientes*

**2 cebolas; 2 colheres de sopa de azeite; 1,200 kg de amêijoas; 2 colheres de sopa de margarina ou manteiga; 250 g de natas; 1 folha de louro; 2 dentes de alho; sal q.b. e pimenta q.b.; 1 colher de sopa de coentros ou salsa picados.**

*Confeção*

Ponha as amêijoas em água e sal durante 2 horas para perderem a areia. Num tacho deite a margarina e o azeite. Quando as gorduras estiverem quentes junte as cebolas e os alhos picados. Deixa-se refogar em lume brando sem deixar queimar. Deitam-se as amêijoas muito bem lavadas, o louro, as natas, sal e pimenta. Tapa-se o tacho. Servem-se as amêijoas mal estejam abertas polvilhadas com salsa ou coentros picados.

**Creme de Alho Francês**

*Ingredientes*

**1 kg de batatas; 4 alhos franceses; 4 colheres de (sopa) de margarina; caldo de galinha e sal q.b.**

*Confeção*

Numa panela deite 3 colheres de margarina a aloirar, com os alhos franceses cortado às rodelas. Quando estiver loiro, junte as batatas cortadas às rodelas com o caldo de galinha. Deixe cozer e bata com o misturador para fazer puré. Leve de novo ao lume juntando a restante margarina. Sirva com cebolinho e pinhões.

**Pudim de Mel à Algarvia**

*Ingredientes*

**10 ovos; 350 gr açúcar; 4 colheres (sopa) mel; 2 colheres (sopa) azeite; 1 colher (sobremesa) canela.**

*Confeção*

Faz-se uma massa misturando todos os ingredientes muito bem. Unta-se uma forma com manteiga, polvilha-se com farinha e enche-se com a massa. Em forno forte leva-se a cozer em banho maria.

ERRATA: Na edição da semana passada, na receita "Caldo de Carne (Bouillon)" publicamos erradamente 54 kg de Ossos de Vaca, quando deveria ser 4 kg. Pedimos as nossas desculpas.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

**Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.**

**Maria Helena**  
Centro  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem. Saúde: Evite constipar-se. Agasalhe-se bem. Dinheiro: Analise as suas finanças e procure forma de rentabilizá-las. Números da Sorte: 14, 23, 11, 13, 28, 7</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo. Seja solidário. Saúde: Procure cultivar o otimismo, e a sua saúde estará estável. Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Não desista dos objetivos. Números da Sorte: 8, 10, 14, 21, 22, 28</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: O amor marcará esta semana. Saúde: Propensão para indisposição. Faça refeições ligeiras. Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado. Números da Sorte: 6, 5, 41, 2, 25, 22</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Procure abrir o seu coração. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade. Saúde: Prevína-se contra constipações. Dinheiro: Reflita sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita. Números da Sorte: 5, 41, 36, 33, 11, 12</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: O pessimismo e a falta de confiança não favorecem a realização pessoal nem a vida de casal. Saúde: Descanse o máximo que puder. Dinheiro: Ponha em marcha projeto muito importante para a sua carreira. Números da Sorte: 1, 7, 4, 29, 3, 17</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Dedique tempo a si mesmo. Cultive auto-estima. Saúde: A sonolência e a preguiça irão marcar presença. Trave essa tendência. Dinheiro: Seja mais compreensivo com colegas de trabalho. Se agir dessa forma conseguirá melhores resultados. Números da Sorte: 3, 6, 9, 19, 28, 4</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade criando um ambiente romântico. Saúde: Deve descansar um pouco mais. Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves. Números da Sorte: 8, 7, 41, 45, 49, 6</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Poderá sentir crescer dentro de si uma paixão arrebatadora, mas não se precipite. Saúde: Cuidado com aquilo que come. Dinheiro: Defenda-se de um colega mal-intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades. Números da Sorte: 5, 8, 7, 4, 1, 10</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Organize convívios online com os seus amigos. Saúde: Mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe. Dinheiro: Assente os pés na terra e saiba aquilo com que conta. Pense bem antes de agir. Números da Sorte: 45, 44, 40, 2, 26, 3</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Favorável ao romance. Poderá conhecer online uma pessoa que se tornará importante na sua vida. Saúde: Cumpra o horário das refeições. Evite estar muitas horas sem comer. Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Números da Sorte: 8, 9, 4, 11, 13, 5</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Mantenha a alegria e o otimismo. Motivará as pessoas que estão ao seu redor. Saúde: Terá maior tendência para se sentir sonolento e sem vigor físico. Dinheiro: Poderá ter de enfrentar alguns problemas. Mantenha a calma. Números da Sorte: 26, 35, 14, 28, 6, 9</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Aproveite os momentos com a família pois dar-lhe-ão um grande bem-estar emocional. Saúde: Cuide da sua alimentação com mais rigor. Dinheiro: Financeiramente estável. Números da Sorte: 8, 5, 2, 10, 20, 3</p>

**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**Frank Baptista**  
José Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Sandra Oliveira  
Maria de Lourdes  
Fátima Moniz

**Armanda Arruda**  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Helena Silva  
Álvaro António  
Luís Santos

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director  
*Live on Facebook*

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38  
Email: fpbaptista@apol.net **Cell: 508-207-8382**

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Após a Páscoa vamos nascer de novo!

Na Páscoa, em devoção,  
Numa prece, bem sentida,  
Pedimos a Deus perdão,  
Pelo bem da nossa vida!

Para que Deus nos ajude  
Contra este vírus malvado,  
Que nos ataca a saúde  
E mata, por todo o lado!

P'ra que nos mude a ideia  
Da ganância, que é medonha,  
Explorando a mão alheia,  
Qu' é no mundo uma vergonha!

E que Deus também convença  
Esta gente atrevida,  
Que só na maldade pensa,  
Dar cabo de muita vida!

Que Deus chame à atenção  
Do político atrevido,  
Que o Povo é a Nação,  
E não é o seu Partido!

E que este Terceiro Mundo,  
E nem só, o que se passa,  
Num viver tão nauseabundo,  
Que algo a eles se faça!

Este povo, amigo meu,  
Que pensando tanto vem,  
Não tem culpa onde nasceu.  
Podia ser nós também!

Porque não, em gestos nobres,  
Não há ninguém que os acuda  
Se fossemos nós os pobres,  
Era quem queria ajuda!

Por isso eu peço p' ró povo,  
Todos...todos, mas todos,  
Vamos nós Nascer de Novo,  
Mudar os nossos maus modos!

Não andar p' raí a esmo,  
Dar Amor e muito Amor,  
Ao próximo como a nós mesmo.  
Assim nos manda o SENHOR!

Não formar nenhum impasse  
E quando alguém nos bater,  
Entregar a outra face,  
Sem ter que lhe responder!

Não é fácil meus amigos  
A passagem é muito estreita.  
Mas evita muitos perigos,  
Que, depois Deus não aceita!

Vamos todos ouvir Cristo,  
Todas suas ordens dadas.  
E, seguirmos pelo visto.  
De Cristo as Suas Pegadas!

E de novo vos falar,  
Na Lei de Cristo, Senhor,  
O Seu Mandamento usar,  
Amor...Amor, muito Amor!

É isto o que é preciso,  
Porque de novo viver,  
Já é estar no Paraíso,  
Em Paz, de Novo Nascer!



Ouçam bem, amigos meus,  
Quem de novo for nascendo,  
Está cumprindo a Lei de Deus  
Junto a Cristo está vivendo!

E quem tem Cristo juntinho,  
Cumprindo com o preciso,  
Já vai seguindo o caminho  
Direção ao Paraíso!

P. S.  
**Nascer de Novo!**

Vou lembrar ao nosso povo,  
E, é sempre bom que se diga,  
Que isto de Nascer de Novo,  
Não é voltar à barriga!

É esquecer a maldade,  
Dar muito Amor, pelo visto,  
Andar sempre na verdade,  
Como manda Jesus Cristo!

E lembrar, todos momentos,  
Sem mostrar qualquer revés,  
Todos os Dez Mandamentos,  
Ou, a Tábua de Moisés!

Para além de cada instante  
Ser sempre um bom humano,  
Acudindo o semelhante,  
Como o Bom Samaritano!

Não esquecer, nos revezes,  
O mal que alguém comete,  
Não perdoes sete vezes,  
Mas, Setenta Vezes Sete!

Do modo que estou falando,  
Exigindo tanto, tanto,  
Sem morrer, por cá andando,  
A pessoa já é santo!

Não vão pensar, certamente,  
Que eu estou a afirmar,  
Ser esta gente, somente  
Para Deus, se vai salvar!

Na cruz, Cristo, deu perdão,  
Prometendo o paraíso,  
Ao arrependido ladrão,  
Como a dar-nos um aviso.

P'ra que fosse percebido,  
Que após alguém pecar  
E, estivesse arrependido,  
Bem podia se salvar!

Não de maneira fingida,  
Levando a vida profana.  
Deus conhece a nossa vida  
E a Deus, ninguém engana!

Há um dito, amigos meu:  
-Quem se emenda chega ao Céu!



Campeonato de Portugal

22ª - Jornada

Serie A		Classificação	
Pedras Salgadas - Cerveira.....	2-2	01 TORREENSE.....	48
Merelinense - Mirandela.....	0-0	02 FC ALVERCA.....	47
Vidago - Montalegre.....	1-2	03 U. SANTARÉM.....	33
Sp. Braga B - A. Vimioso.....	4-0	04 CALDAS SC.....	30
Vianense - Bragança.....	1-0	05 GS LOURES.....	29
Maria da Fonte - Vilaverdense.....	0-2	06 SINTRENSE.....	27
<b>Classificação</b>		07 SACAVENENSE.....	23
01 SP.BRAGA B.....	55	08 PÊRO PINHEIRO.....	21
02 MERELINENSE.....	48	09 1.º DEZEMBRO.....	21
03 MONTELEGRE.....	38	10 U. ALMEIRIM.....	15
04 MIRANDELA.....	35	11 LOURINHANENSE.....	12
05 MARIA DA FONTE.....	32	12 CD FÁTIMA.....	00
06 VIANENSE.....	32	<b>Serie G</b>	
07 VILAVERDENSE.....	28	SC Ideal - Fabril Barreiro.....	3-2
08 JUV. PEDRAS SALGADAS.....	26	Real SC - Sporting B.....	0-0
09 VIDAGO.....	23	CF Estrela - Rabo Peixe.....	2-1
10 BRAGANÇA.....	20	Fontinhas - Oriental Dragon.....	1-0
11 CERVEIRA.....	15	SC Praise - Belenenses SAD B.....	4-0
12 A. VIMIOSO.....	08	Oriental - Olímpico Montijo.....	1-0
<b>Serie B</b>		<b>Classificação</b>	
Rio Ave B - Felgueiras 1932.....	0-3	01 CF ESTRELA.....	53
Mondinense - V. Guimarães B.....	2-4	02 SPORTING B.....	49
Berço SC - Brito SC.....	4-2	03 ORIENTAL DRAGON.....	37
Fafe - Aves SAD.....	anulado	04 REAL SC.....	32
Tirsense - Camacha.....	anulado	05 FONTINHAS.....	32
<b>Classificação</b>		06 SC PRAIENSE.....	32
01 PEVIDÉM.....	34	07 RABO PEIXE.....	27
02 FAFE.....	34	08 SC IDEAL.....	23
03 V. GUIMARÃES B.....	32	09 BELENENSES SAD B.....	22
04 FC FELGUEIRAS 1932.....	31	10 FABRIL BARREIRO.....	21
05 SÃO MARTINHO.....	27	11 ORIENTAL.....	16
06 BERÇO SC.....	26	12 OLÍMPICO MONTIJO.....	16
07 RIO AVE B.....	25	<b>Serie H</b>	
08 TIRSENSE.....	21	Olhanense - L. Évora.....	1-1
09 BRITO SC.....	14	Moura - Pinhalnovense.....	2-6
10 MONDINENSE.....	01	Moncarapachense - Amora.....	0-0
11 CAMACHA.....	00	J. Évora - Louletano.....	1-1
12 CD AVES.....	00	V. Setúbal - Aljustrelense.....	2-0
<b>Serie C</b>		E. Lagos - Armacenenses..... anulado	
Pedras Rubras - Vila Real.....	0-1	<b>Classificação</b>	
Gondomar SC - Marítimo B.....	1-2	01 V. SETÚBAL.....	50
Leça FC - Amarante FC.....	1-2	02 AMORA FC.....	44
USC Paredes - Trofense.....	0-1	03 OLHANENSE.....	35
Câmara Lobos - Coimbrões.....	anulado	04 LOULETANO.....	34
U. Madeira SAD - Salgueiros.....	anulado	05 MONCARAPACHENSE.....	25
<b>Classificação</b>		06 PINHALNOVENSE.....	25
01 TROFENSE.....	36	07 JUVENTUDE ÉVORA.....	24
02 LEÇA FC.....	34	08 E. LAGOS.....	23
03 GONDOMAR SC.....	34	09 LUSITANO ÉVORA.....	23
04 MARÍTIMO B.....	30	10 ALJUSTRELENSE.....	24
05 AMARANTE.....	24	11 MOURA.....	14
06 SC SALGUEIROS.....	22	12 ARMACENENSES.....	00
07 USC PAREDES.....	20	<b>FASE DE ACESSO</b>	
08 VILA REAL.....	19	<b>LIGA PORTUGAL 2</b>	
09 PEDRAS RUBRAS.....	17	ZONA NORTE	
10 SC COIMBRÕES.....	15	Jornada 1	
11 UNIÃO MADEIRA SAD.....	00	21 de abril	
12 CÂMARA DE LOBOS.....	00	Anadia FC - Trofense	
<b>Serie D</b>		Pevidém SC - Sp. Braga B	
Espinho - Vildemoinhos.....	2-1	<b>LIGA PORTUGAL 2</b>	
S. João Ver - L. Lourosa.....	2-0	ZONA SUL	
Castro Daire - Anadia FC.....	2-1	Jornada 1	
Beira Mar - Valadares Gaia.....	2-1	22 de abril	
Vila Cortez - Canelas 2010.....	0-3	V. Setúbal - CF Estrela	
AD Sanjoanense - RD Águeda.....	1-0	Torreense - UD Leiria	
<b>Classificação</b>		<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
01 ANADIA.....	44	SÉRIE 1 - Jornada 1	
02 CANELAS 2010.....	41	(23 de abril)	
03 L. LOUROSA.....	39	Felgueiras 1932 - São Martinho	
04 SÃO JOÃO VER.....	38	CDC Montalegre - Merelinense	
05 SANJOANENSE.....	36	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
06 CASTRO DAIRE.....	35	SÉRIE 2 - Jornada 1	
07 VALADARES GAIA.....	33	(23 de abril)	
08 SP. ESPINHO.....	31	V. Guimarães B - Maria da Fonte	
09 BEIRA-MAR.....	31	Fafe - Mirandela	
10 RD ÁGUEDA.....	17	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
11 L. VILDEMOINHOS.....	16	SÉRIE 3 - Jornada 1 (23 de abril)	
12 VILA CORTEZ.....	04	Leça FC - AD Sanjoanense	
<b>Serie E</b>		Gondomar SC - S. João Ver	
V. Sernache - Mortágua.....	2-0	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
Condeixa - Sertanense.....	0-0	SÉRIE 4 - Jornada 1 (23 de abril)	
Marinhense - O. Hospital.....	1-2	Amarante - Marítimo B	
Alcains - Carapinheirense.....	1-0	Canelas 2010 - L. Lourosa	
ARC Oleiros - Benf. C. Branco.....	1-0	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
U. Leiria - GRAP.....	anulado	SÉRIE 5 - Jornada 1 (23 de abril)	
<b>Classificação</b>		Caldas SC - GS Loures	
01 U. LEIRIA.....	50	Benf.C. Branco - O. Hospital	
02 O. HOSPITAL.....	37	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
03 BENF. C. BRANCO.....	35	SÉRIE 6 - Jornada 1 (23 de abril)	
04 CONDEIXA.....	32	U. Santarém - Condeixa	
05 MARINHENSE.....	31	Marinhense - FC Alverca	
06 ARC OLEIROS.....	29	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
07 SERTANENSE.....	24	SÉRIE 7 - Jornada 1 (23 de abril)	
08 V. SERNACHE.....	24	Moncarapachense - Oriental Dragon	
09 CARAPINHEIRENSE.....	22	Louletano - Sporting B	
10 ALCAINS.....	18	<b>FASE DE ACESSO - LIGA 3</b>	
11 MORTÁGUA FC.....	17	SÉRIE 8 - Jornada 1 (23 de abril)	
12 GRAP.....	02	Real SC - Fontinhas	
<b>Serie F</b>		Amora FC - Olhanense	
Pêro Pinheiro - CD Fátima.....	anulado		
FC Alverca - Torreense.....	0-0		
Caldas SC - GS Loures.....	3-0		
1º Dezembro - Sintrense.....	1-0		
U. Santarém - Sacavenense.....	1-1		
Lourinhanense - U. Almeirim.....	4-1		

<b>THE PORTUGUESE CHANNEL</b>
<b>QUINTA-FEIRA, 15 DE ABRIL</b>
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - P. DELGADA MAGAZINE
20:00 - CONTA-ME
20:30 - ÉRAMOS SEIS
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - CONCERTO
23:30 - TELEJORNAL (R)
<b>SEXTA-FEIRA, 16 DE ABRIL</b>
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - JUDITE TEODORO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
20:30 - ÉRAMOS SEIS
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

<b>SÁBADO, 17 DE ABRIL</b>
2:00 - 6:00 - OURO VERDE
19:00 - COM VOCÊS
20:00 - TELEDISCO
21:00 - VARIEDADES
<b>DOMINGO, 18 DE ABRIL</b>
14:00 - ÉRAMOS SEIS
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VARIEDADES
<b>SEGUNDA, 19 DE ABRIL</b>
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - NA COZINHA
20:30 - ÉRAMOS SEIS
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

<b>TERÇA-FEIRA, 20 DE ABRIL</b>
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - TELEDISCO
20:30 - ÉRAMOS SEIS
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)
<b>QUARTA-FEIRA, 21 DE ABRIL</b>
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:30 - ÉRAMOS SEIS
21:30 - MISSA
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

I LIGA - 26ª jornada						
RESULTADOS						
Portimonense - V. Guimarães	3-0					
Marítimo - Farense	1-0					
Boavista - Rio Ave	3-3					
CD Tondela - FC Porto	0-2					
Paços Ferreira - Benfica	0-5					
Gil Vicente - Moreirense	1-2					
Santa Clara - Nacional	5-1					
Sp. Braga - Belenenses SAD	1-1					
Sporting - Famalicão	1-1					
PROGRAMA DA 27ª JORNADA						
<b>Sexta-feira, 16 de Abril:</b> Boavista - Paços Ferreira, 18h45 Farense - Sporting, 21h00						
<b>Sábado, 17 de abril:</b> Belenenses SAD - Marítimo, 12h45 Moreirense - CD Tondela, 15h30 V. Guimarães - Santa Clara, 15h30 Benfica - Gil Vicente, 18h00 Nacional - FC Porto, 18h00 Rio Ave - Sp. Braga, 20h30						
<b>Domingo, 18 de abril:</b> Famalicão - Portimonense, 15h00						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	26	20	06	00	48-13	66
02 FC PORTO	26	18	06	02	55-24	60
03 BENFICA	26	17	06	03	48-17	57
04 SP. BRAGA	26	17	03	06	47-27	54
05 PAÇOS FERREIRA	26	13	05	08	33-30	44
06 V. GUIMARÃES	26	10	05	11	30-35	35
07 SANTA CLARA	26	10	05	11	33-29	35
08 MOREIRENSE	26	08	10	08	26-32	34
09 PORTIMONENSE	26	08	05	13	30-31	29
10 GIL VICENTE	26	08	04	14	25-33	28
11 TONDELA	26	08	04	14	25-42	28
12 RIO AVE	26	06	10	10	22-31	28
13 FAMILICÃO	26	06	09	11	27-38	27
14 BELENENSES SAD	26	05	12	09	15-24	27
15 BOAVISTA	26	05	10	11	29-40	25
16 MARÍTIMO	26	07	03	16	22-38	24
17 FARENSE	26	05	07	14	24-35	22
18 NACIONAL	26	05	06	15	24-44	21

II LIGA - 28ª jornada						
RESULTADOS						
Académica - FC Porto B	1-1					
Cova da Piedade - Varzim	2-1					
Leixões - Penafiel	2-0					
Estoril Praia - Vilafranquense	3-1					
GD Chaves - Sp. Covilhã	2-0					
Benfica B - Feirense	2-0					
FC Arouca - UD Oliveirense	3-0					
Académico Viseu - FC Vizela	1-3					
CD Mafra - Casa Pia	(13 de abril)					
PROGRAMA DA 29ª JORNADA						
<b>Sexta-feira, 16 de abril:</b> Vilafranquense - Leixões, 20h30						
<b>Sábado, 17 de abril:</b> Feirense - Varzim, 11h00						
<b>Domingo, 18 de abril:</b> Casa Pia - Académica, 11h15 FC Penafiel - Cova da Piedade, 14h00 FC Porto B - Estoril Praia, 15h00 UD Oliveirense - CD Mafra, 17h00 GD Chaves - Académico Viseu, 20h30						
<b>Segunda-feira, 19 de abril:</b> Sp. Covilhã - FC Arouca, 18h00 FC Vizela - Benfica B, 20h00						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 ESTORIL	28	19	06	03	48-19	63
02 VIZELA	28	14	10	04	46-30	52
03 GD CHAVES	28	14	07	07	37-27	49
04 ACADÉMICA	28	13	10	05	34-23	49
05 FEIRENSE	28	14	06	08	36-25	48
06 AROUCA	28	13	08	07	33-22	47
07 FC PENAFIEL	28	10	07	11	34-35	37
08 BENFICA B	28	10	06	12	45-37	36
09 CASA PIA	27	08	11	08	32-36	35
10 CD MAFRA	27	09	06	12	30-37	33
11 LEIXÕES	28	08	09	11	28-34	33
12 SP. COVILHÃ	28	07	10	11	27-32	31
13 COVA DA PIEDADE	28	07	09	12	31-40	30
14 ACADÉMICO VISEU	28	07	08	13	25-37	29
15 VILAFRANQUENSE	28	04	15	09	27-38	27
16 VARZIM	28	07	06	15	21-34	27
17 UD OLIVEIRENSE	28	06	08	14	22-41	26
18 FC PORTO B	28	05	10	13	33-42	25

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 32	
I LIGA (29ª jorn.) - II Liga (30ª jorn.) - Espanha, Inglaterra, Itália	
<b>1. Moreirense - FC Porto</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>2. Farense - Portimonense</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>3. Sp. Braga - Sporting</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>4. Famalicão - Tondela</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>5. Boavista - Marítimo</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>6. Nacional - V. Guimarães</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>7. Rio Ave - Paços Ferreira</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>8. Belenenses SAD - Gil Vicente</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>9. Benfica - Santa Clara</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>10. Académica - Desp. Chaves</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>11. Mafra - Sp. Covilhã</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>12. Varzim - Vizela</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>13. Leixões - Feirense</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>14. Estoril Praia - Casa Pia</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>15. Villarreal - Barcelona</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>16. Real Madrid - Real Bétis</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>17. Leeds United - Manchester United</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>18. Fiorentina - Juventus</b>	Resultado final <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

## Campeão Portugal goleia Noruega e está no Europeu de futsal de 2022

A seleção portuguesa de futsal, campeã em título, qualificou-se segunda-feira para o Europeu de 2022, nos Países Baixos, ao assegurar o triunfo no Grupo 8 de apuramento com uma goleada por 7-1 face à Noruega, no Seixal.

Em encontro da quinta jornada do Grupo 8, Portugal, que já liderava ao intervalo por 5-1, ganhou com tentos de André Galvão, Afonso Jesus (dois), Bruno Coelho, Tiago Brito (dois) e André Coelho, num jogo em que oficialmente foi visitante.

A formação das 'quinas' vai marcar presença pela 10.ª vez, e nona consecutiva, na fase final de um campeonato da Europa, ao qual chega como detentora do título, depois da vitória de 2018 (3-2 após prolongamento à Espanha, na final da Eslovénia).

Os comandados de Jorge Braz - que voltam a defrontar a Noruega na quarta-feira - somam 11 pontos, contra oito de Polónia e República Checa, face às quais têm vantagem no confronto direto, pelo que já asseguraram o triunfo no agrupamento.

A fase final do 12.º Europeu de futsal realiza-se nos Países Baixos, entre 19 de janeiro e 06 de fevereiro de 2022, com 16 seleções, sendo que, além da seleção anfitriã e de Portugal, já se qualificaram Croácia, Rússia, Geórgia, Azerbaijão, Bósnia-Herzegovina, Cazaquistão, Espanha, Eslovénia e Itália.

## Extremo português Pedro Neto vai ser operado ao joelho e falha Euro2020

O internacional português Pedro Neto, do Wolverhampton, vai falhar o Euro2020 de futebol devido a uma lesão num dos joelhos, que o obrigará a ser operado e a perder o resto da temporada, anunciou hoje o clube inglês.

"Pedro Neto sofreu uma lesão significativa numa rótula no decorrer do jogo com o Fulham e, após ser observado por um especialista em Londres, foi indicada a cirurgia, que está agendada para o final desta semana. Infelizmente, está previsto que apenas volte a jogar na próxima temporada", informou o Wolverhampton, através do site oficial.

O extremo, de 21 anos, vai desfalcar o Wolverhampton, treinado pelo compatriota Nuno Espírito Santo, nas derradeiras oito jornadas da Premier League, na qual os 'wolves' ocupam o 12.º lugar.

Desta forma, o jovem jogador, que está a cumprir a segunda temporada na equipa inglesa, ficará fora das opções do selecionador Fernando Santos para a fase final do Euro2020, que se inicia em 11 de junho, três semanas após o final do campeonato inglês, cuja última jornada está agendada para 23 de maio.

## Concurso Totochuto Odilardo Ferreira soma e segue

Contabilizados os concursos 29 e 30, Odilardo Ferreira, continua firme no comando do Totochuto, agora com 222 pontos, mais 13 que o segundo classificado, Mena Braga, com 209 pontos.

No concurso 29, João Baptista e Paulo de Jesus obtiveram 11 pontos cada, a pontuação máxima neste número. Como só pode haver um vencedor, efetuou-se um sorteio que premiou João Baptista. No concurso 30, Paulo de Jesus obteve 10 pontos, sagrando-se vencedor semanal neste concurso. João Baptista e Paulo de Jesus têm assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford.

NOTA: O encontro Ac. Viseu-Vizela, do concurso 30, foi anulado.

CLASSIFICAÇÃO GERAL	
Fernando Romano	169
Odilardo Ferreira	222
Mena Braga	214
Joseph Braga	211
Joseph Cordeiro	200
José Rosa	194
John Terra	191
Fernando Farinha	186
João Baptista	184
Amaro Alves	183
Virgílio Barbas	183
Maria L. Quirino	182
Jessica Moniz	177
José Leandres	176
Alfredo Moniz	175
Dennis Lima	174
Alexandre Quirino	172
Paulo de Jesus	172
Agostinho Costa	170
Fernando L. Sousa	169
António Miranda	168
José C. Ferreira	167
Guilherme Moço	165
Antonino Caldeira	164
Andrew Farinha	161
Mariana Romano	159
Francisco Laureano	158
Walter Araújo	151
Maria Moniz	151
Carlos Serôdeo	142
Daniel C. Peixoto	142
António B. Cabral	125
Carlos M. Melo	123
John Couto	115
Lino Costa Arruda	92
Natasha Arruda	90
Larry Pereira	50

## EMPREGO

**Procura emprego numa empresa que valoriza os seus funcionários e recompensa o seu trabalho?**

Admitimos pessoal de limpeza para o nosso hotel. Full time ou part time. Falamos Português e Espanhol

*Candidatos devem dirigir-se pessoalmente a:*

**Hampton Inn Cape Cod Canal**  
12 Kendall Rae Place Buzzards Bay

**Clarion Inn Seekonk-Providence**  
940 Fall River Ave., Seekonk

*Candidatos/as devem estar em situação legal nos EUA*

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Não escreva aqui

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Favor cortar pelo tracejado  
 Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288  
 Prazo de entrega: 23 ABRIL 11AM

### INNER BAY RESTAURANT

**Ambiente requintado**  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa

**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road  
New Bedford, MA

## CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

**2400 Pawtucket Avenue**  
**Providence, RI**  
**401-421-0111**

• Serviço Notário • Traduções  
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



### PAWTUCKET

Preço de lista: \$289.900.  
Preço de venda: **\$298.000**



### CRANSTON

Preço de lista: \$289.900.  
Preço de venda: **\$315.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$229.900.  
Preço de venda: **\$240.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.000.  
Preço de venda: **\$336.000**



### CRANSTON

Preço de lista: \$349.000.  
Preço de venda: **\$365.000**



### PAWTUCKET

Preço de lista: \$269.900.  
Preço de venda: **\$285.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$379.900.  
Preço de venda: **\$386.000**



### PAWTUCKET

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**



### RIVERSIDE

Preço de lista: \$279.000.  
Preço de venda: **\$282.500**



### EAST GREENWICH

Preço de lista: \$379.900.  
Preço de venda: **\$396.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$189.900.  
Preço de venda: **\$209.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**



### PAWTUCKET

Preço de lista: \$359.900.  
Preço de venda: **\$395.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.900.  
Preço de venda: **\$335.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$249.900.  
Preço de venda: **\$275.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$369.900.  
Preço de venda: **\$380.900**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$219.900.  
Preço de venda: **\$231.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$259.900.  
Preço de venda: **\$270.000**



### NARRAGANSETT

Preço de lista: \$445.000.  
Preço de venda: **\$465.000**



### EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.  
Preço de venda: **\$250.000**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

*AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975*

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**